



V2 S.p.A.

Corso Principi di Piemonte, 65/67 - 12035 RACCONIGI (CN) ITALY

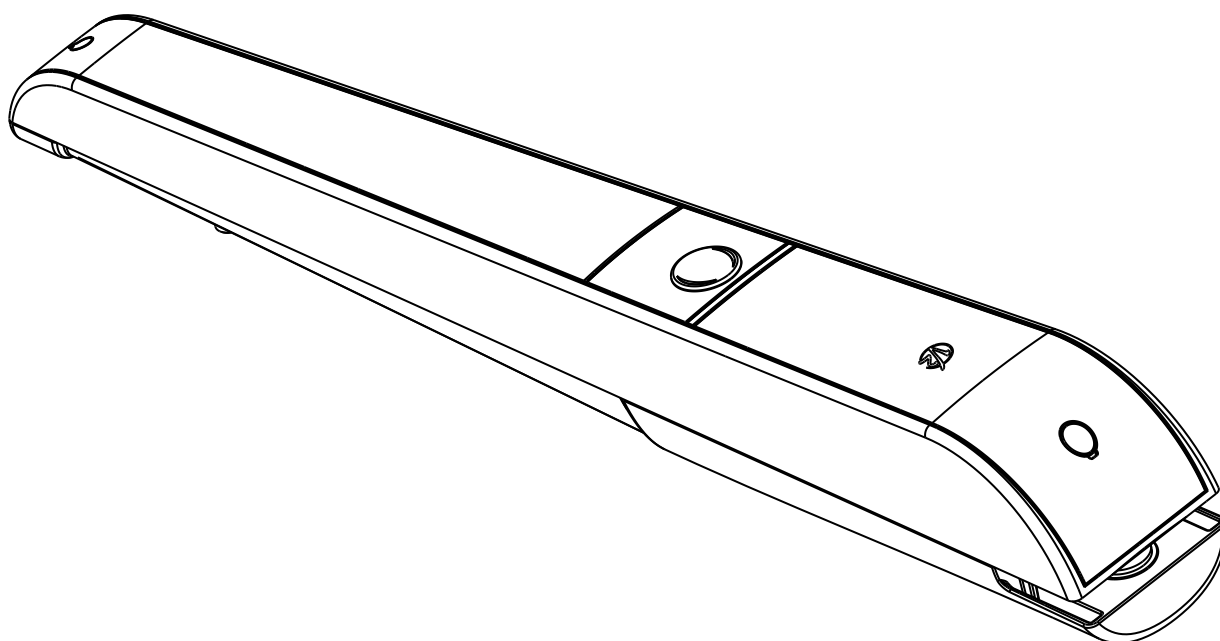
tel. +39 01 72 81 24 11 fax +39 01 72 84 050

info@v2home.com www.v2home.com



IL n. 290-1
EDIZ. 04/07/2008

AXIL

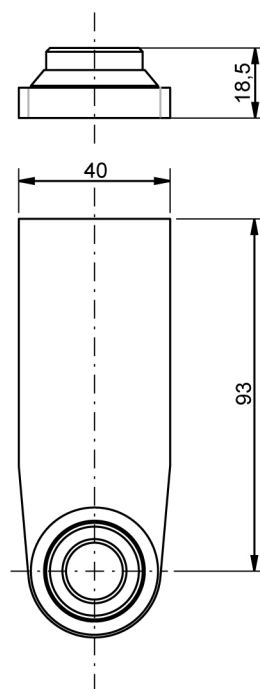
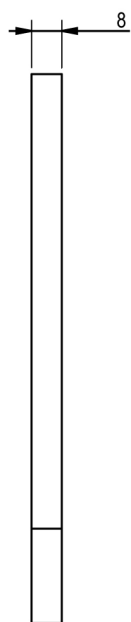
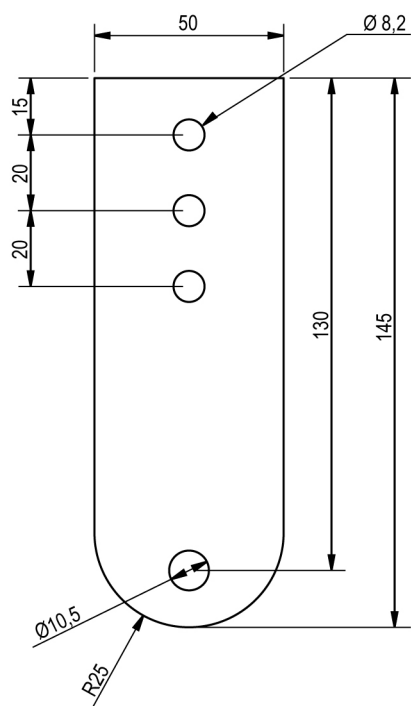
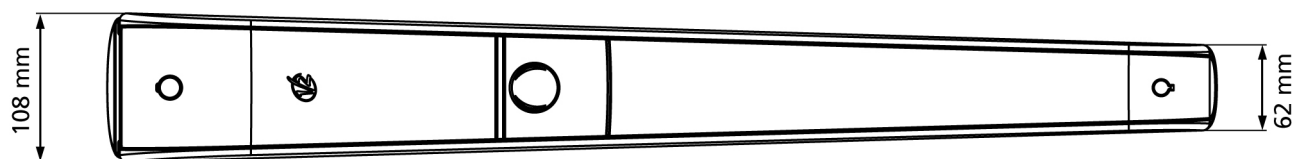
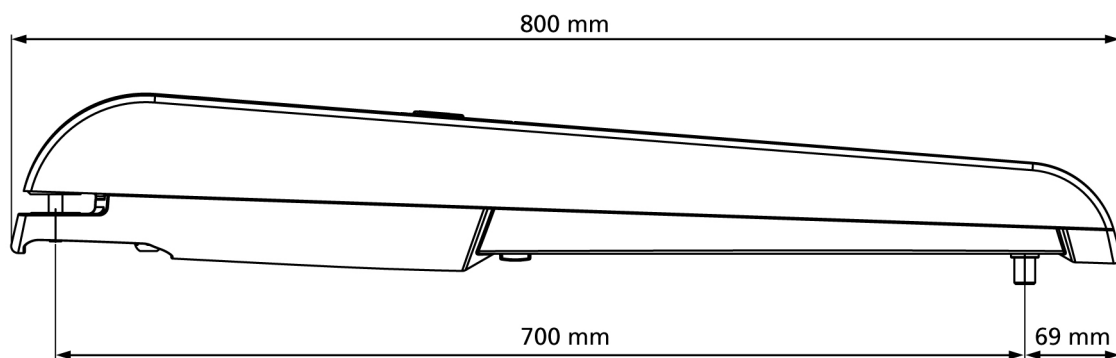


I **ATTUATORE ELETTROMECCANICO IRREVERSIBILE
PER CANCELLI A BATTENTE**

GB **IRREVERSIBLE ELECTROMECHANICAL ACTUATOR
FOR LEAF GATES**

F **OPERATEUR ELECTROMECHANIQUE IRREVERSIBLE
POUR PORTAILS À BATTANT**

E **OPERADOR ELECTROMECHANICO IRREVERSIBLE
PARA CANCELAS BATIENTES**



I

AVVERTENZE IMPORTANTI	1
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	1
CARATTERISTICHE TECNICHE	2
OPERAZIONI PRELIMINARI	2
MISURE DI INSTALLAZIONE	3
FISSAGGIO DEGLI ATTUATORI	4
REGOLAZIONE DEI FINECURSA	5
COLLEGAMENTI ELETTRICI	5
SBLOCCO DI EMERGENZA	6
SCHEMA DI INSTALLAZIONE	6

E

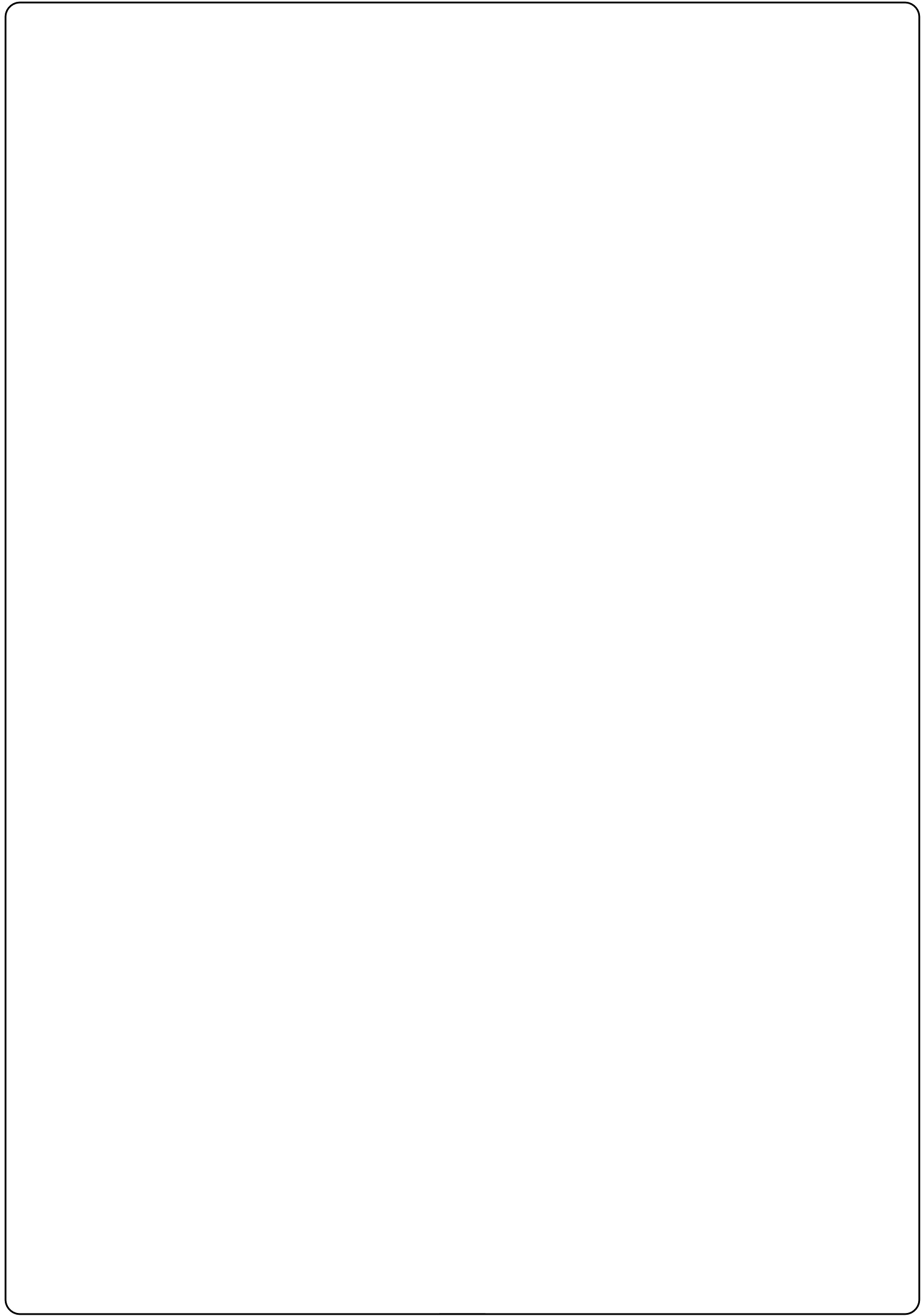
ADVERTENCIAS IMPORTANTES	19
DECLARACIONES DE CONFORMIDAD	19
CARACTERISTICAS TECNICAS	20
OPERACIONES PRELIMINARES	20
MEDIDAS DE INSTALACION	21
MONTAJE DE LOS OPERADORES	22
REGULACION DE LOS FINALES DE CARRERA	23
CONEXIONES ELÉCTRICAS	23
DESBLOQUEO DE EMERGENCIA	24
ESQUEMA DE INSTALACIÓN	24

GB

IMPORTANT REMARKS	7
DECLARATION OF CONFORMITY	7
TECHNICAL SPECIFICATIONS	8
PRELIMINARY OPERATIONS	8
INSTALLATION MEASURES	9
ACTUATOR FASTENING	10
ADJUSTMENT OF STOP ENDS	11
ELECTRICAL CONNECTIONS	11
EMERGENCY RELEASE	12
INSTALLATION LAYOUT	12

F

CONSEILS IMPORTANTS	13
DECLARATION DE CONFORMITÉ	13
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	14
OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES	14
MESURES D'INSTALLATION	15
FIXATION DES OPERATEURS	16
REGLAGE DES FIN COURSE	17
CONNEXIONS ÉLECTRIQUES	17
MANOEUVRE DE SECOURS	18
SCHÉMA D'INSTALLATION	18



AVVERTENZE IMPORTANTI

Per chiarimenti tecnici o problemi di installazione la **V2 S.p.A.** dispone di un servizio di assistenza clienti attivo durante le ore di ufficio TEL. (+39) 01 72 81 24 11

V2 S.p.A. si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche al prodotto senza preavviso; inoltre declina ogni responsabilità per danni a persone o cose dovuti ad un uso improprio o ad un'errata installazione.

 **Leggere attentamente il seguente manuale di istruzioni prima di procedere con l'installazione.**

- Il presente manuale di istruzioni è destinato solamente a personale tecnico qualificato nel campo delle installazioni di automazioni.
- Nessuna delle informazioni contenute all'interno del manuale può essere interessante o utile per l'utilizzatore finale.
- Qualsiasi operazione di manutenzione o di programmazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.

L'AUTOMAZIONE DEVE ESSERE REALIZZATA IN CONFORMITÀ VIGENTI NORMATIVE EUROPEE:

EN 60204-1 (Sicurezza del macchinario, equipaggiamento elettrico delle macchine, parte 1: regole generali).

EN 12445 (Sicurezza nell'uso di chiusure automatizzate, metodi di prova).

EN 12453 (Sicurezza nell'uso di chiusure automatizzate, requisiti).

- L'installatore deve provvedere all'installazione di un dispositivo (es. interruttore magnetotermico) che assicuri il sezionamento onnipolare del sistema dalla rete di alimentazione. La normativa richiede una separazione dei contatti di almeno 3 mm in ciascun polo (EN 60335-1).
- L'installazione richiede competenze in campo elettrico e meccanico; deve essere eseguita solamente da personale qualificato in grado di rilasciare la dichiarazione di conformità di tipo A sull'installazione completa (Direttiva macchine 98/37/EEC, allegato IIA).
- E' obbligo attenersi alle seguenti norme per chiusure veicolari automatizzate: EN 12453, EN 12445, EN 12978 ed alle eventuali prescrizioni nazionali.
- Anche l'impianto elettrico a monte dell'automazione deve rispondere alle vigenti normative ed essere eseguito a regola d'arte; in Italia è richiesta l'abilitazione in ottemperanza al D.L. 37/08
- La regolazione della forza di spinta dell'anta deve essere misurata con apposito strumento e regolata in accordo ai valori massimi ammessi dalla normativa EN 12453.
- Consigliamo di utilizzare un pulsante di emergenza da installare nei pressi dell'automazione (collegato all'ingresso STOP della scheda di comando) in modo che sia possibile l'arresto immediato del cancello in caso di pericolo.
- L'apparecchiatura non deve essere utilizzata da bambini o persone con disabilità fisiche o psichiche, senza la dovuta conoscenza o supervisione da parte di una persona competente.

- Controllare i bambini in modo che non giochino con l'apparecchiatura.
- Per una corretta messa in servizio del sistema consigliamo di seguire attentamente le indicazioni rilasciate dall'associazione UNAC reperibili al seguente indirizzo web: www.v2home.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

V2 S.p.A. dichiara che gli attuatori della serie AXIL sono conformi ai requisiti essenziali fissati dalle seguenti Direttive:

2006/95/CEE	sicurezza elettrica
93/68/CEE	compatibilità elettromagnetica
98/37/CEE	direttiva macchine

Nota: Dichiara che non è consentito mettere in servizio i dispositivi sopra elencati fino a che la macchina (cancello automatizzato) sia stata identificata, marchiata CE e ne sia stata emessa la conformità alle condizioni della Direttiva 89/392/EEC e successive modifiche.

Il responsabile della messa in servizio deve fornire i seguenti documenti:

- Fascicolo tecnico
- Dichiarazione di conformità
- Marcatura CE
- Verbale di collaudo
- Registro della manutenzione
- Manuale di istruzioni ed avvertenze

Racconigi il 21/04/2008
Rappresentante legale **V2 S.p.A.**
A. Livio Costamagna

CARATTERISTICHE TECNICHE

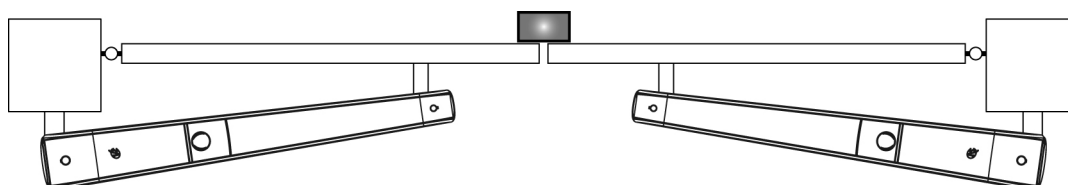
AXIL-230V	Fermo meccanico in apertura Condensatore di spunto incorporato
------------------	---

		AXIL-230V
Lunghezza max anta	m	2,8
Peso max anta	Kg	300
Alimentazione	VAC - Hz	230 - 50
Assorbimento a vuoto	A	0,8
Assorbimento max	A	1,1
Potenza motore	W	230
Condensatore	µF	6,3
Corsa max di traino	mm	350
Velocità di traino	m/s	0,016
Spinta max	N	1700
Temperatura d'esercizio	°C	-30 ÷ +55
Grado di protezione	IP	44
Ciclo di lavoro	%	35
Peso motore	Kg	7,5

OPERAZIONI PRELIMINARI

La nuova serie di attuatori AXIL, è stata studiata per automatizzare cancelli a battente pesanti fino a 300 Kg con ante lunghe fino a 2,8 m. Prima di procedere con l'installazione è fondamentale assicurarsi che il vostro cancello si apra e si chiuda liberamente e verificare scrupolosamente i seguenti punti:

- Cardini e perni in ottimo stato e opportunamente ingrassati.
- Nessun ostacolo deve impedire il movimento.
- Nessun attrito con il suolo e tra le ante deve essere presente.
- Il vostro cancello deve essere equipaggiato di fermo centrale.



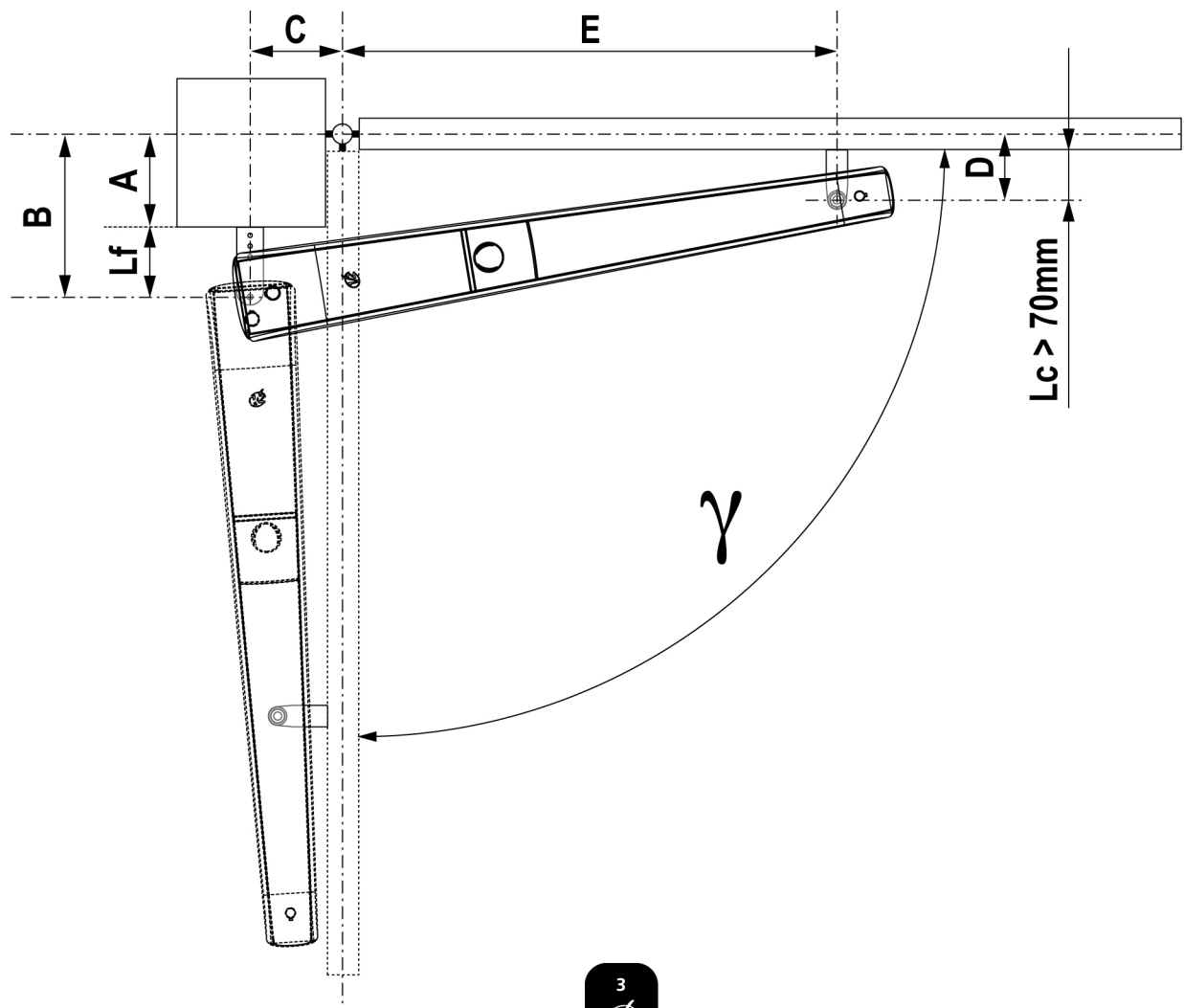
MISURE DI INSTALLAZIONE

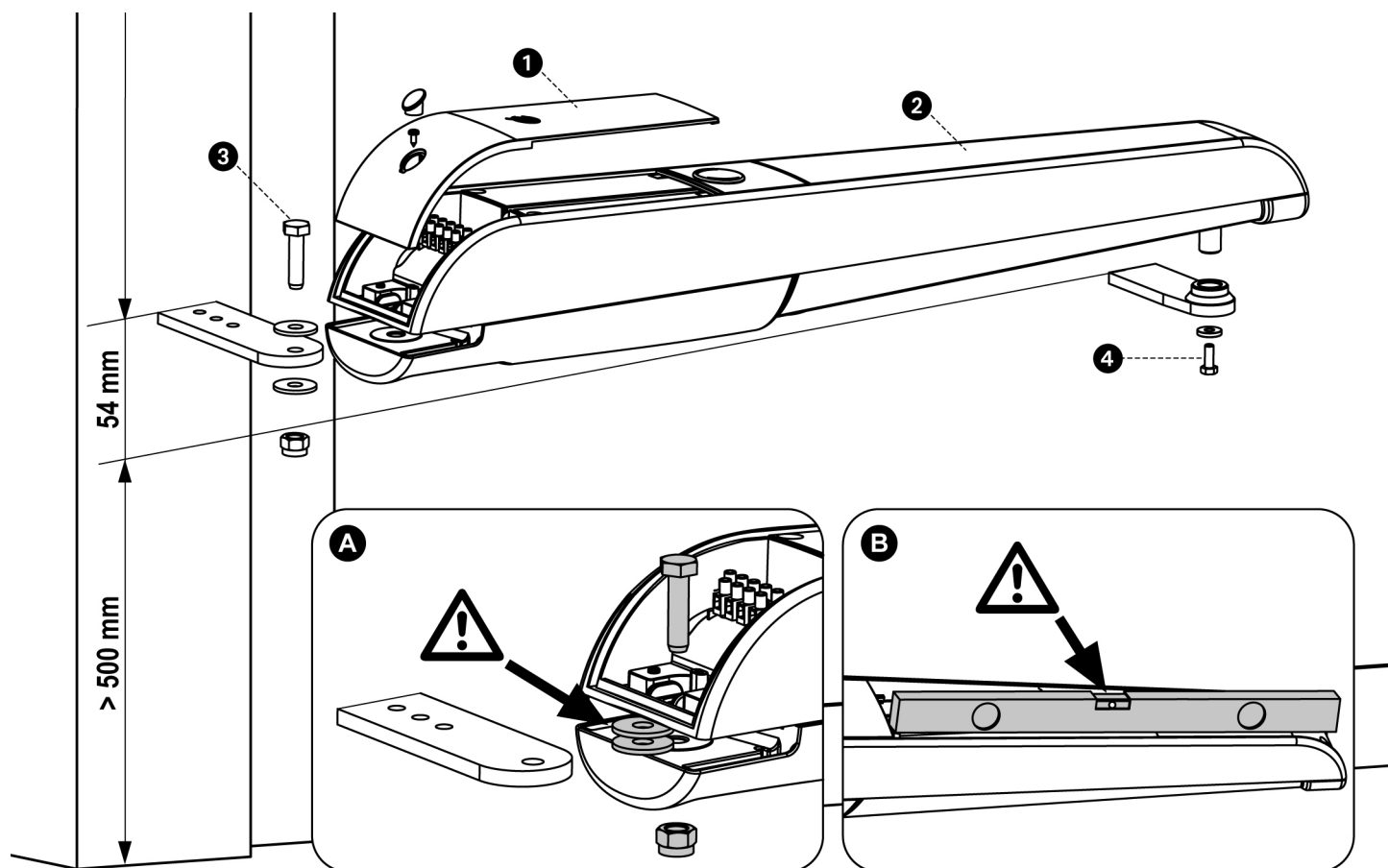
Per effettuare una corretta installazione degli operatori e garantire un funzionamento ottimale dell'automazione è necessario rispettare le misure riportate in tabella. Eventualmente modificare la struttura del cancello in modo da adattarlo ad uno dei casi riportati nella tabella.

⚠ ATTENZIONE: Nel caso in cui l'anta superi i 2,5m di lunghezza è necessario installare una elettroserratura per garantire un'efficace chiusura.

⚠ ATTENZIONE: Al fine di evitare contatti dell'operatore con l'anta, è necessario rispettare il più precisamente possibile la quota D considerando una tolleranza compresa tra 0 e +5 mm.

γ	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	Lf [mm]
90°	20	120	120	100	570	100
	30	130	120	100	570	100
	40	140	120	110	570	100
	50	150	120	110	570	100
	60	160	120	110	570	100
	70	170	120	110	570	100
	80	170	120	120	570	90
	90	180	120	120	570	90
	100	190	120	120	570	90
	110	190	120	120	570	80
	120	200	110	120	570	80
	130	210	110	130	565	80
110°	110	110	150	100	550	90
	120	120	150	100	550	90
	130	130	150	100	550	90
	130	130	150	110	550	80
	130	130	150	110	550	70
	140	140	150	120	550	70
	150	150	150	120	550	70
	160	160	150	120	550	70
120°	20	100	160	110	535	80
	30	110	160	110	535	80
	40	110	165	110	535	70
	50	120	165	120	535	70





FISSAGGIO DEGLI ATTUATORI

Dopo aver riportato sui pilastri le misure scelte nella tabella della pagina precedente, procedere con le seguenti operazioni:

1. Fissare le staffe sui pilastri e sul cancello.

⚠ ATTENZIONE: la staffa anteriore deve essere posizionata 54 mm più in basso rispetto alla staffa posteriore.

2. Chiudere l'anta.

3. Sbloccare gli attuatori.

4. Smontare le due cover plastiche 1 e 2

5. Posizionare AXIL sulle staffe e fissare il bullone 3 con relativo dado autobloccante e le due rondelle

⚠ ATTENZIONE: inserire le due rondelle come riportato nel riquadro A

6. Fissare il bullone 4 dopo aver inserito la rondella.

⚠ ATTENZIONE: verificare che sia in bolla come riportato nel riquadro B

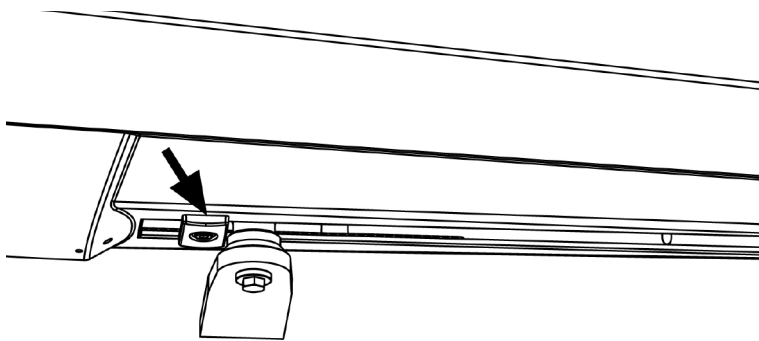
7. Provare più volte ad aprire e chiudere manualmente le ante controllando che non ci siano attriti tra l'attuatore e la struttura del cancello.

REGOLAZIONE FINECORSA

Versioni SENZA finecorsa elettrico

Per la regolazione dei finecorsa procedere come segue:

- Portare l'anta in posizione di massima apertura, quindi posizionare il fermo meccanico a battuta contro la chiocciola.
- Bloccare il fermo meccanico fissando il bullone con una chiave da 13mm.

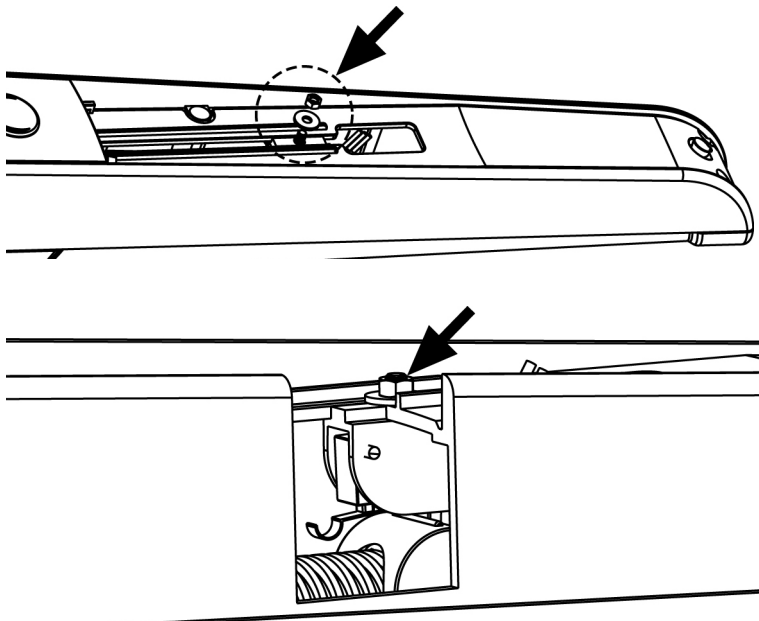


Versioni CON finecorsa elettrico

Il finecorsa elettrico (già cablato all'interno del motore) interrompe l'alimentazione sul motore evitando sforzi e surriscaldamenti inutili.

Per la regolazione dei finecorsa procedere come segue:

- Togliere il carter anteriore del motore e allentare il dado che tiene il finecorsa elettrico
- Portare l'anta in posizione di massima apertura e posizionare il finecorsa elettrico in modo che lo switch intervenga.
- Chiudere il dado che tiene il finecorsa
- Inserire il carter anteriore, chiudere la vite e o inserire il tappino
- Posizionare il fermo meccanico in modo che la corsa venga bloccata immediatamente dopo l'intervento dello switch.
- Bloccare il fermo meccanico fissando il bullone con una chiave da 13mm.



COLLEGAMENTI ELETTRICI

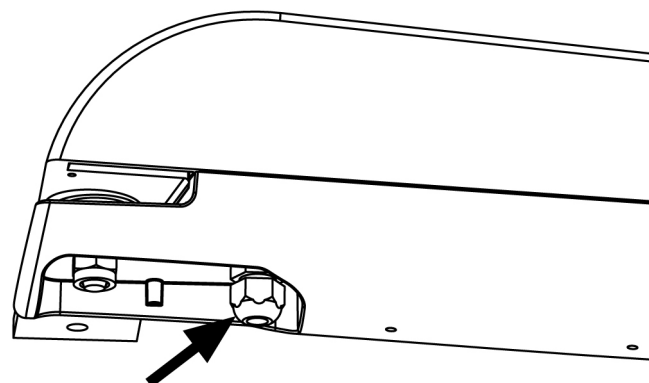
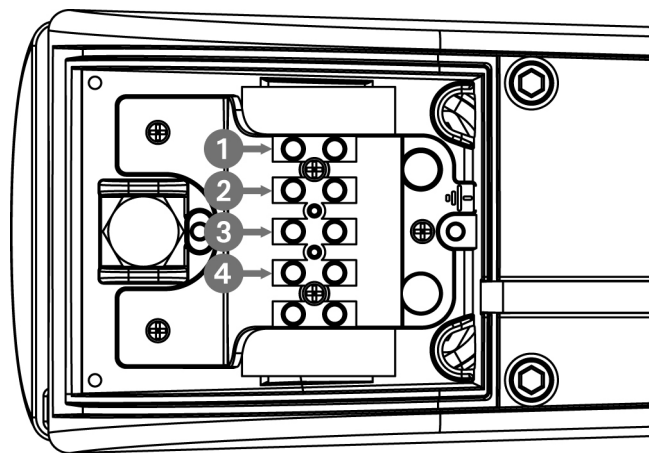
Modelli 230V e 120V:

- ❶ Terra di protezione
- ❷ Apertura
- ❸ Comune
- ❹ Chiusura

⚠ ATTENZIONE:

- Collegare sempre il cavo di terra come previsto dalle normative vigenti (EN 60335-1, EN 60204-1).
- Per il collegamento utilizzare solo cavi H05RN-F modello 4G0,75 o 4G1 con $\varnothing$ esterno massimo 10 mm

Terminati i collegamenti elettrici chiudere il vano posteriore del motore con la cover plastica e serrare il pressacavo.



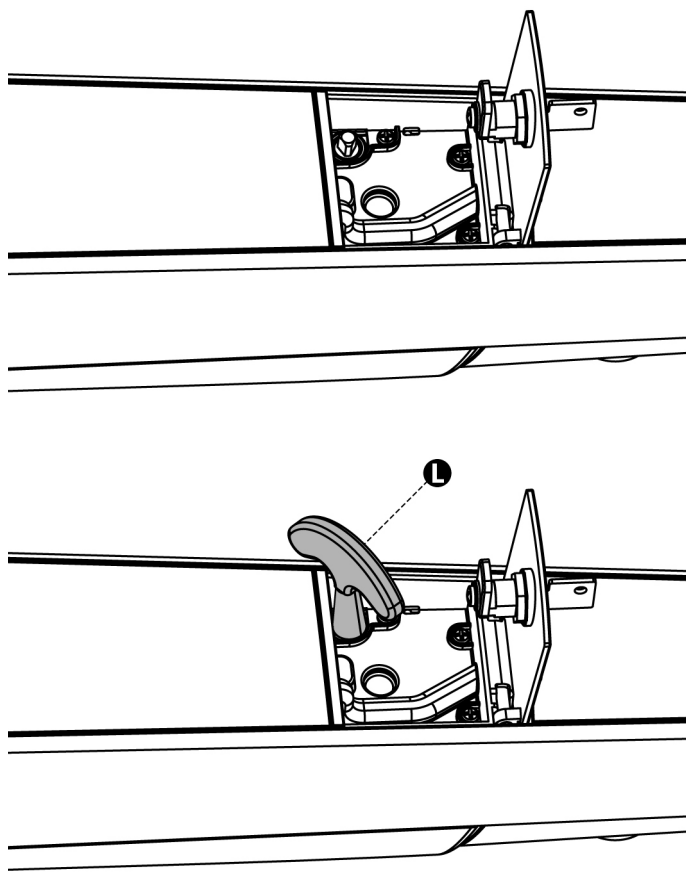
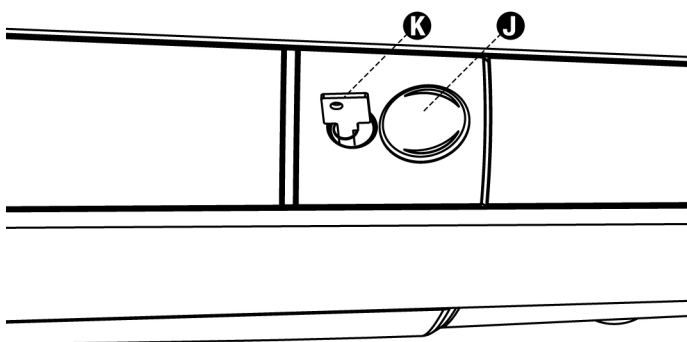
SBLOCCO DI EMERGENZA

In caso di mancanza di corrente elettrica, il cancello può essere sbloccato agendo sul motore:

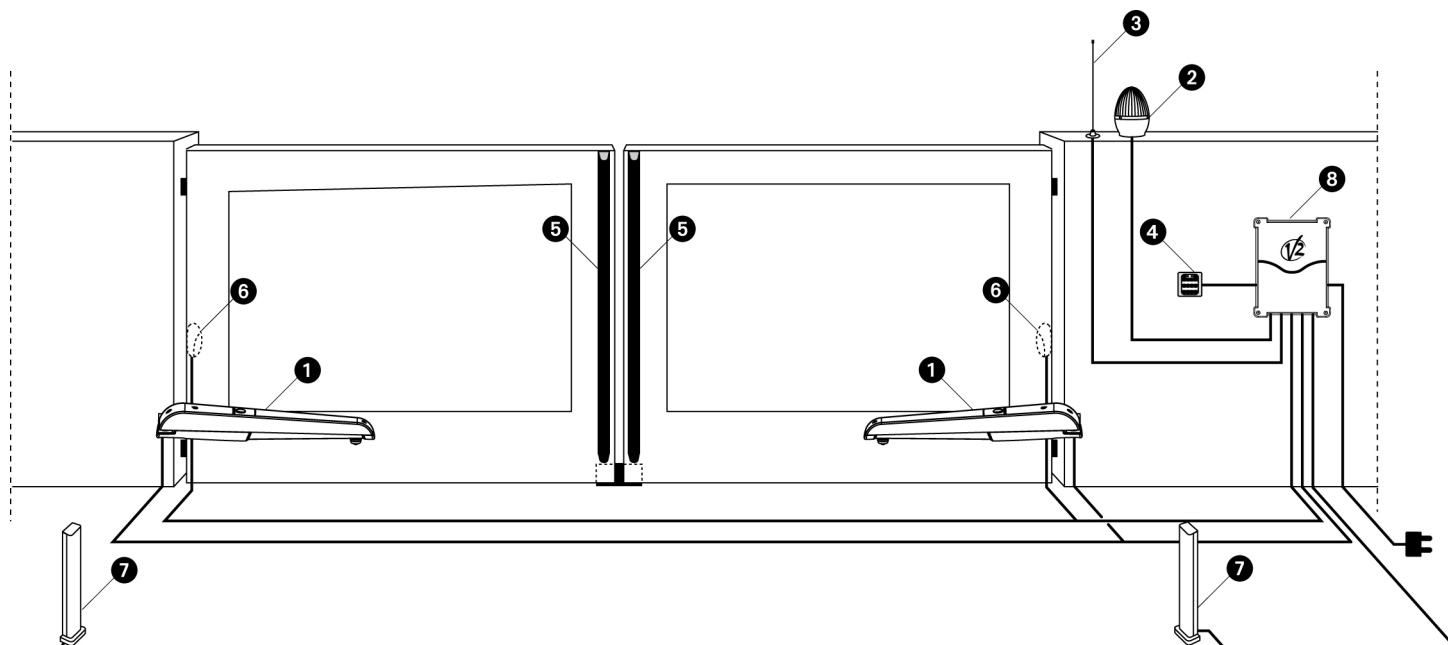
1. Aprire il copriserratura **J** presente sul lato frontale del motore.
2. Inserire la chiave **K** nella serratura e girare in senso orario ed aprire completamente lo sportello in plastica
3. Inserire la chiave **L** nel foro e ruotare in senso orario fino a finecorsa.

Per ripristinare l'automazione procedere come segue:

1. Ruotare la chiave **L** in senso antiorario fino a finecorsa ed estrarla;
2. Chiudere lo sportello e ruotare la chiave **K** in senso antiorario
3. Coprire la serratura con lo sportello **J**.



SCHEMA DI INSTALLAZIONE



1 Attuatore AXIL	- cavo 4 x 0,75 mm ² (H05RN-F) - cavo 4 x 1 mm ² (H05RN-F)
2 Lampeggiante	cavo 2 x 1,5 mm ²
3 Antenna	cavo RG-58
4 Selettore chiave o digitale	cavo 3 x 0,5 mm ²
5 Costa di sicurezza (EN 12978)	- tipo ottico - tipo resistivo

6 Fotocellule interne	cavo 4 x 0,5 mm ² (RX) cavo 2 x 0,5 mm ² (TX)
7 Fotocellule esterne	cavo 4 x 0,5 mm ² (RX) cavo 2 x 0,5 mm ² (TX)
8 Centrale di comando	cavo 3 x 1,5 mm ²

IMPORTANT REMARKS

For any installation problems please contact **V2 S.p.A.**
TEL. (+39) 01 72 81 24 11

V2 S.p.A. has the right to modify the product without previous notice; it also declines any responsibility to damage or injury to people or things caused by improper use or wrong installation.

 **Please read this instruction manual very carefully before installing and programming your control unit.**

- This instruction manual is only for qualified technicians, who specialize in installations and automations.
- The contents of this instruction manual do not concern the end user.
- Every programming and/or every maintenance service should be done only by qualified technicians.

AUTOMATION MUST BE IMPLEMENTED IN COMPLIANCE WITH THE EUROPEAN REGULATIONS IN FORCE:

EN 60204-1 (Machinery safety electrical equipment of machines, part 1: general rules)

EN 12445 (Safe use of automated locking devices, test methods)

EN 12453 (Safe use of automated locking devices, requirements)

- The installer must provide for a device (es. magnetothermal switch) ensuring the omnipolar sectioning of the equipment from the power supply.
The standards require a separation of the contacts of at least 3 mm in each pole (EN 60335-1).
- Installation requires mechanical and electrical skills, therefore it shall be carried out by qualified personnel only, who can issue the Compliance Certificate concerning the whole installation (Machine Directive 98/37/EEC, Annex IIA).
- The automated vehicular gates shall comply with the following rules: EN 12453, EN 12445, EN 12978 as well as any local rule in force.
- Also the automation upstream electric system shall comply with the laws and rules in force and be carried out workmanlike.
- The door thrust force adjustment shall be measured by means of a proper tool and adjusted according to the max. limits, which EN 12453 allows.
- We recommend to make use of an emergency button, to be installed by the automation (connected to the control unit STOP input) so that the gate may be immediately stopped in case of danger.
- The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children being supervised do not play with the appliance.
- For correct installation of the system, we recommend following the instructions issued by UNAC very carefully, which can be consulted at the following web site:
www.v2home.com

DECLARATION OF CONFORMITY

V2 S.p.A. declares that the series of AXIL actuators are in conformity with the provisions of the following EC directives:

2006/95/EEC	electrical safety
93/68/EEC	electromagnetic compatibility
98/37/EEC	machine directive

Note: Declares that the above mentioned devices may not be operated until the machine (automated gate) is identified, CE-labeled, and declared to be compliant to the specifications of Directive 89/392/EEC and following modifications.

The person in charge for the machine start-up must provide the following records:

- Technical specification paper
- Declaration of conformity
- CE-labeling
- Testing record
- Maintenance record
- Operation manual and directions

Racconigi 21/04/2008

V2 S.p.A. legal representative

A. Livio Costamagna



TECHNICAL DATA

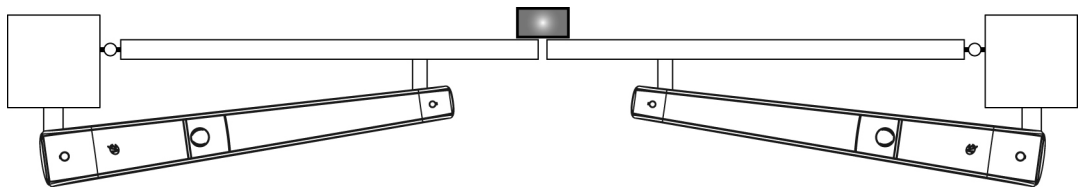
AXIL-230V	Opening mechanical stop Built-in trigger capacitor
------------------	---

		AXIL-230V
Max. leaf lenght	m	2,8
Max. leaf weight	Kg	300
Power supply	VAC - Hz	230 - 50
Idling current	A	0,8
Full load current	A	1,1
Maximum Power	W	230
Capacitor	µF	6,3
Max travel	mm	350
Operating speed	m/s	0,016
Maximum thrust	N	1700
Working temperature	°C	-30 ÷ +55
Protection	IP	44
Working cycle	%	35
Motor weight	Kg	7,5

PREPARATORY STEPS

The new series of actuadors AXIL, has been devised to serve gates up to 300 Kg with leaf up to 2,8 meters wide. Before proceeding with the installation, please make sure that your gate opens and closes freely, and that:

- Hinges and pins are in optimum condition and properly greased.
- No obstacles are within the moving area.
- There is no friction with the ground or between the leaves.
- Your gate is equipped with a central latch.



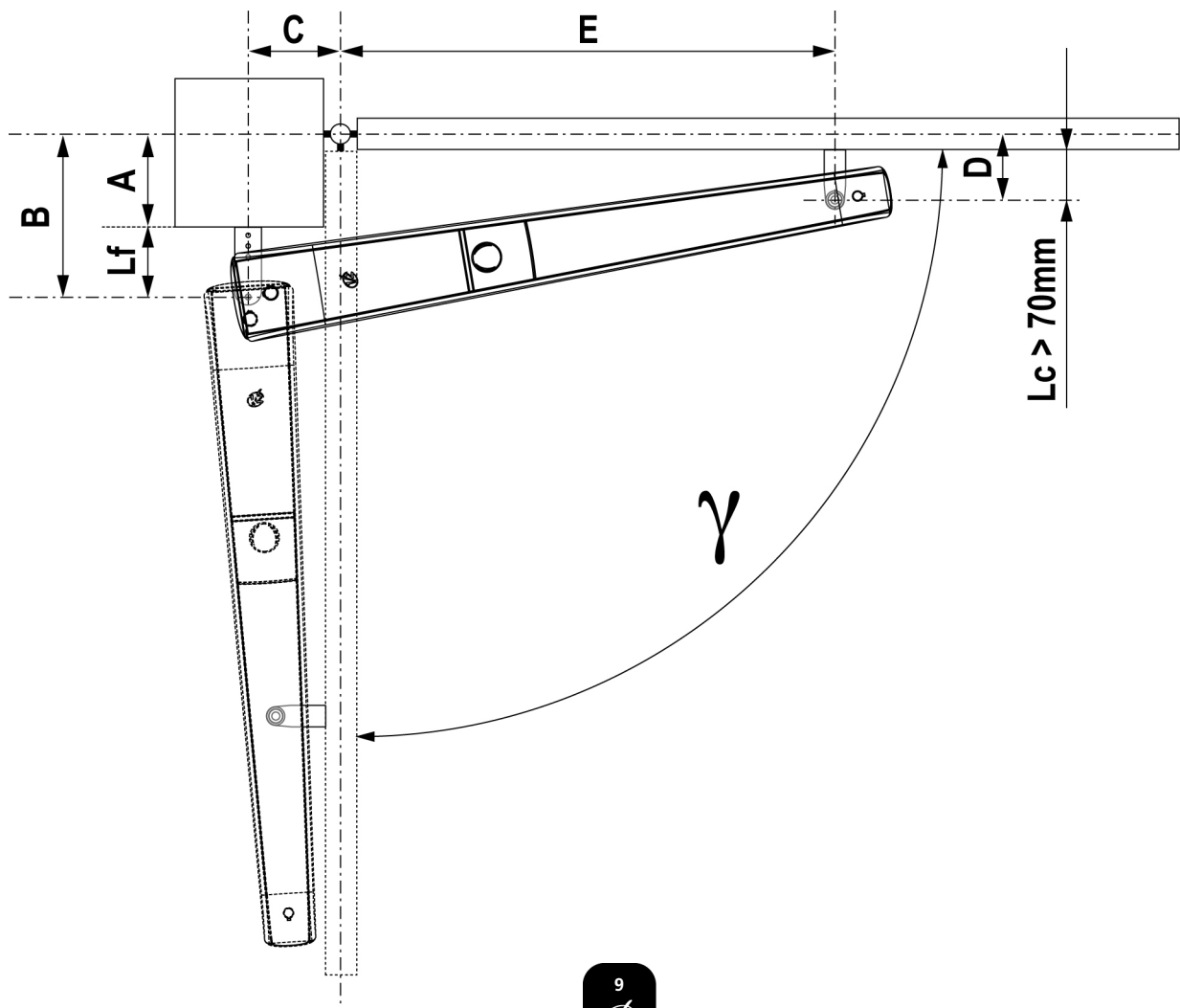
INSTALLATION MEASURES

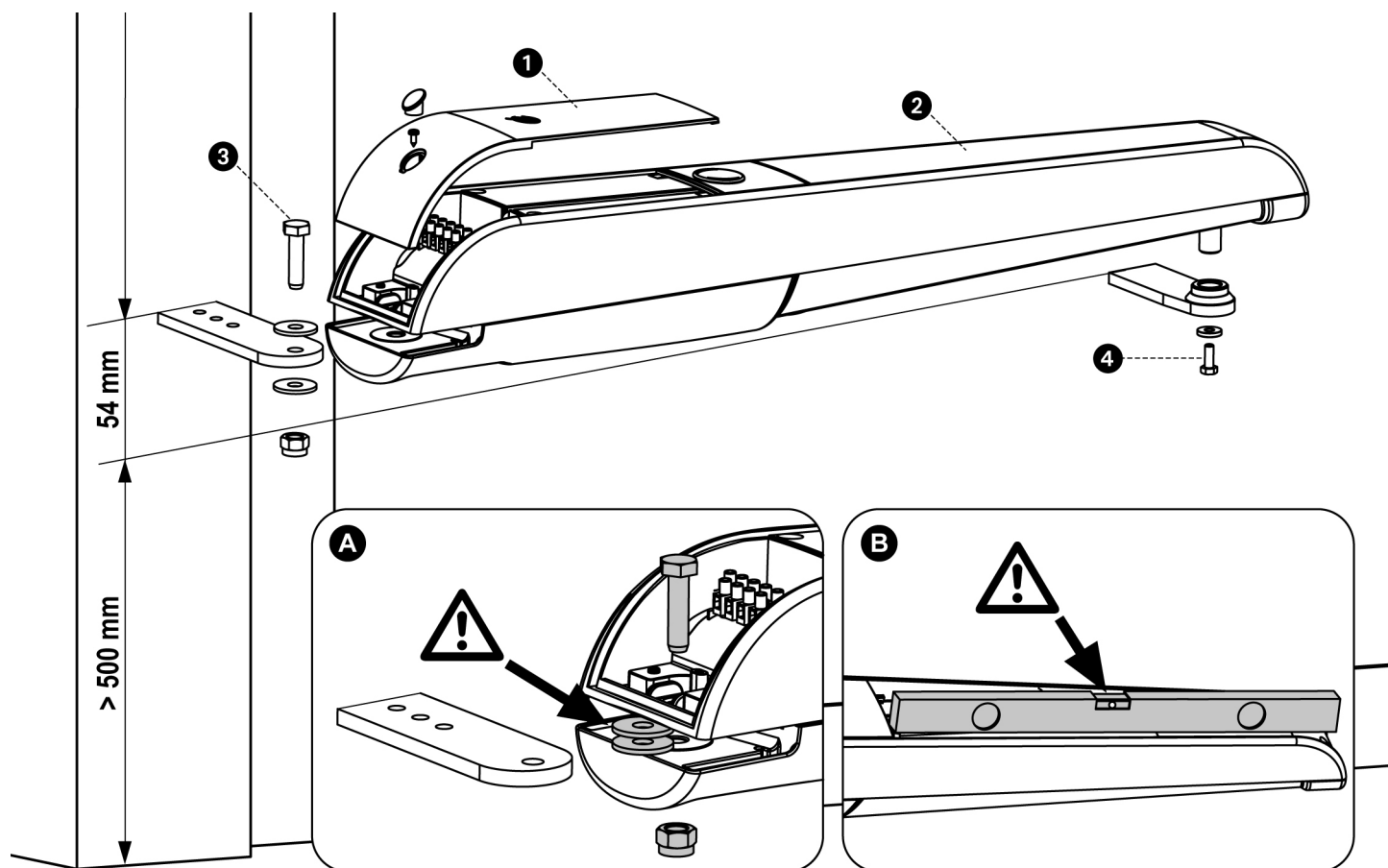
To carry out a proper installation of the operator parts as well as to ensure the best automation performance, the measurement levels shown in the following table shall be complied with. Change the gate structure to adapt it to one of the cases in the table, if necessary.

⚠ WARNING: In the case of leaf longer than 2,5 metres, an electric lock must be fitted to ensure an efficient closing.

⚠ WARNING: In order to avoid contacts of the operator against the shutter, it is necessary to keep as much exactly as possible the height D taking into consideration a margin between 0 and +5mm.

γ	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	Lf [mm]
90°	20	120	120	100	570	100
	30	130	120	100	570	100
	40	140	120	110	570	100
	50	150	120	110	570	100
	60	160	120	110	570	100
	70	170	120	110	570	100
	80	170	120	120	570	90
	90	180	120	120	570	90
	100	190	120	120	570	90
	110	190	120	120	570	80
	120	200	110	120	570	80
	130	210	110	130	565	80
110°	110	110	150	100	550	90
	120	120	150	100	550	90
	130	130	150	100	550	90
	130	130	150	110	550	80
	130	130	150	110	550	70
	140	140	150	120	550	70
	150	150	150	120	550	70
	160	160	150	120	550	70
120°	20	100	160	110	535	80
	30	110	160	110	535	80
	40	110	165	110	535	70
	50	120	165	120	535	70





MOUNTING OF THE ACTUATORS

After having set on the pillars the measures chosen from the table of the previous page, go ahead and proceed with the following operations:

1. Set and fasten the brackets on the pillars and the gate.

⚠ ATTENTION: the front bracket must be positioned 54 mm lower than the rear bracket.

2. Close the shutter.

3. Unblock the actuators.

4. Take apart the two plastic covers (1 and 2)

5. Position AXIL on the brackets and fasten bolt 3 with the corresponding self-locking nut and two washers

⚠ ATTENTION: Insert the two washers as indicated in panel A.

6. Fasten bolt 4 after having inserted the washer.

⚠ ATTENTION: verify that it is in draw-bar bubble as indicated in panel B

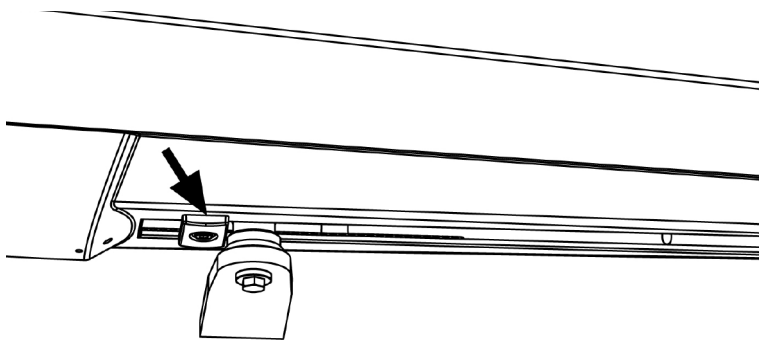
7. Try to open and close the shutters manually several times making sure that there are not frictions between the actuator and the structure of the gate.

OPERATION END-STOP

Versions WITHOUT electrical end-stop

For the end-stop operation, proceed as follows:

- Bring the shutter in position of maximum opening, then position the mechanical stop, and shot effect, against the crosshead nut.
- Block the mechanical stop by fastening the bolt with a 13mm key.

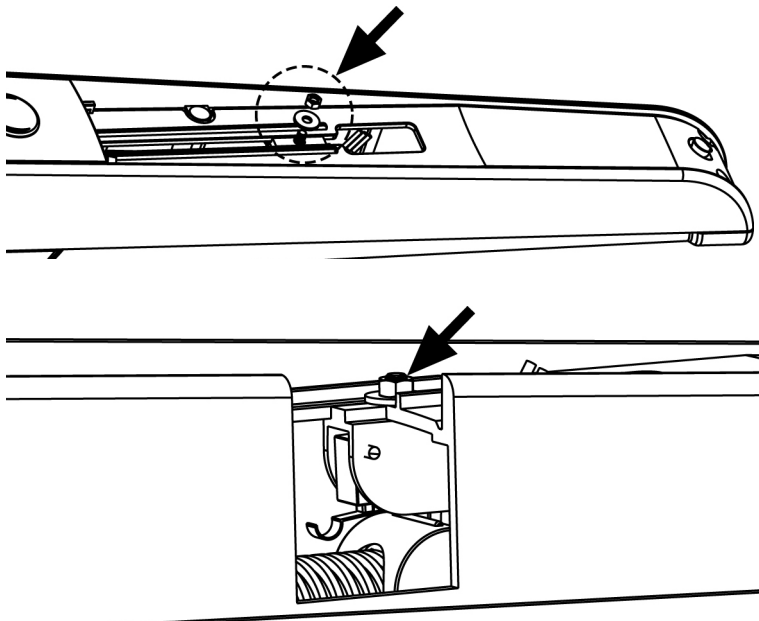


Versions WITH electrical end-stop

The electrical end-stop (already wired inside the motor) interrupts the feeding on the motor preventing unnecessary stress and overheating.

For the end-stop operation proceed as follows:

- Remove the front crankcase of the motor and loosen the assembly nut that holds the electrical end-stop
- Bring the shutter in position of maximum opening and position the electrical end-stop so that the switch engages.
- Close the assembly nut that holds the electrical end-stop
- Insert the front Carter (casing), close the feed screw and or insert plugs
- Position the mechanical stop so that the run is immediately blocked after the engaging of the switch.
- Block the mechanical stop by fixing the bolt with a 13mm key.



ELECTRICAL CONNECTIONS

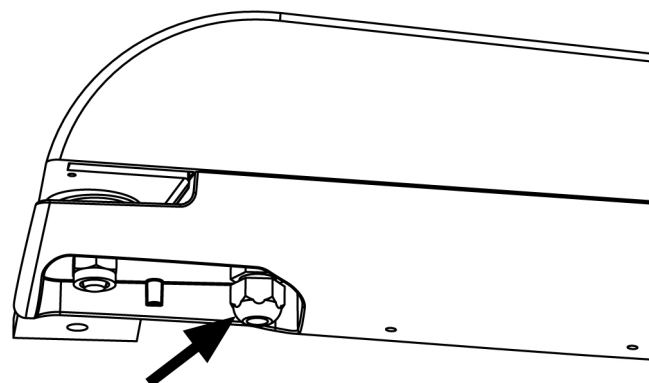
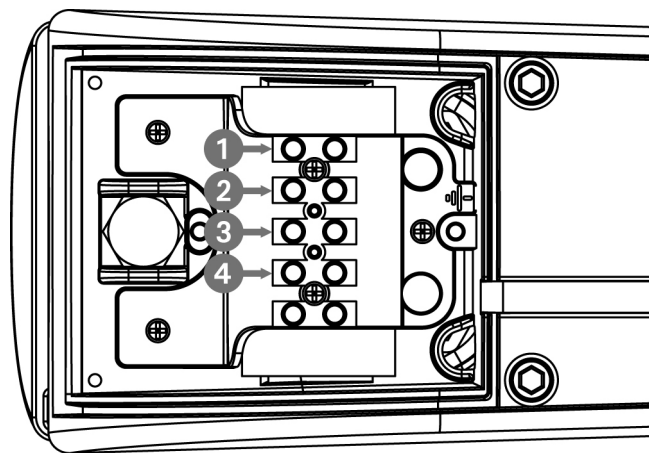
Models 230V and 120V:

- ❶ Earth-fault protection
- ❷ Opening
- ❸ Common
- ❹ Closing

⚠ ATTENTION:

- Always connect the ground cable as stipulated by enforced norms (EN 60335-1, EN 60204-1).
- For the connection only use cables H05RN-F model 4G0, 75 or 4G1 with $\varnothing$ external 10 mm maximum

Finish the electrical connections closing the rear space of the motor with the plastic cover and locking the cable press.



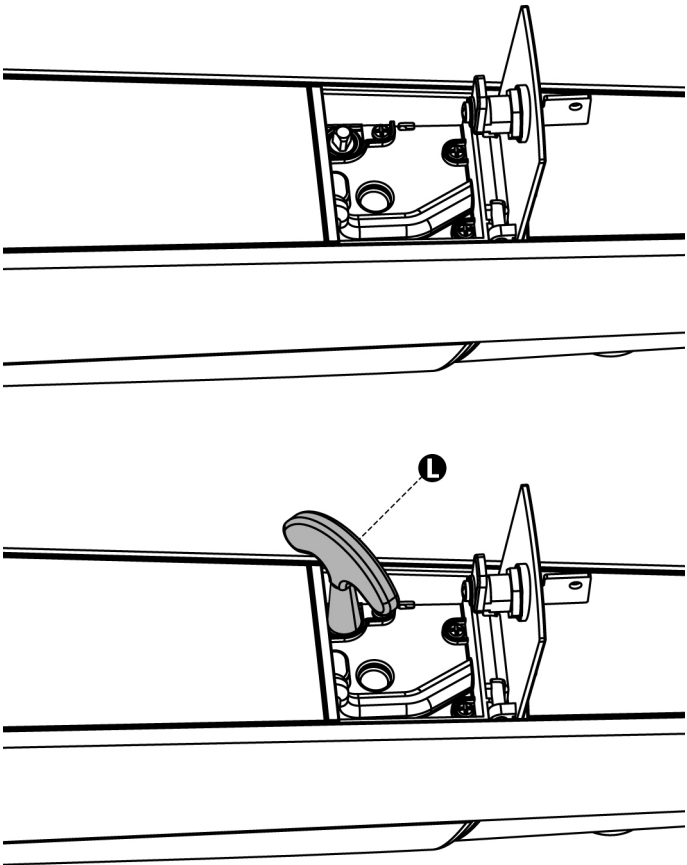
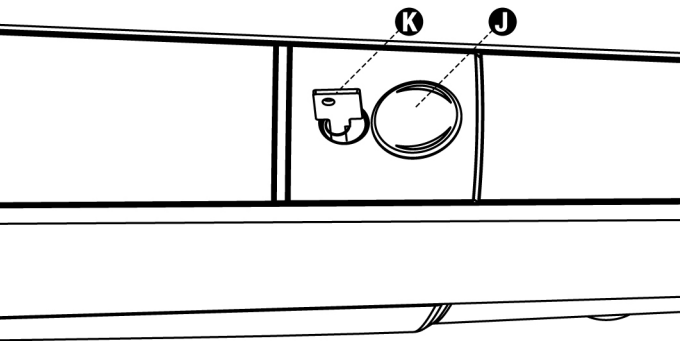
EMERGENCY RELEASE

In case of lack of electrical power, or loss of power, bypassing the motor can unblock the gate:

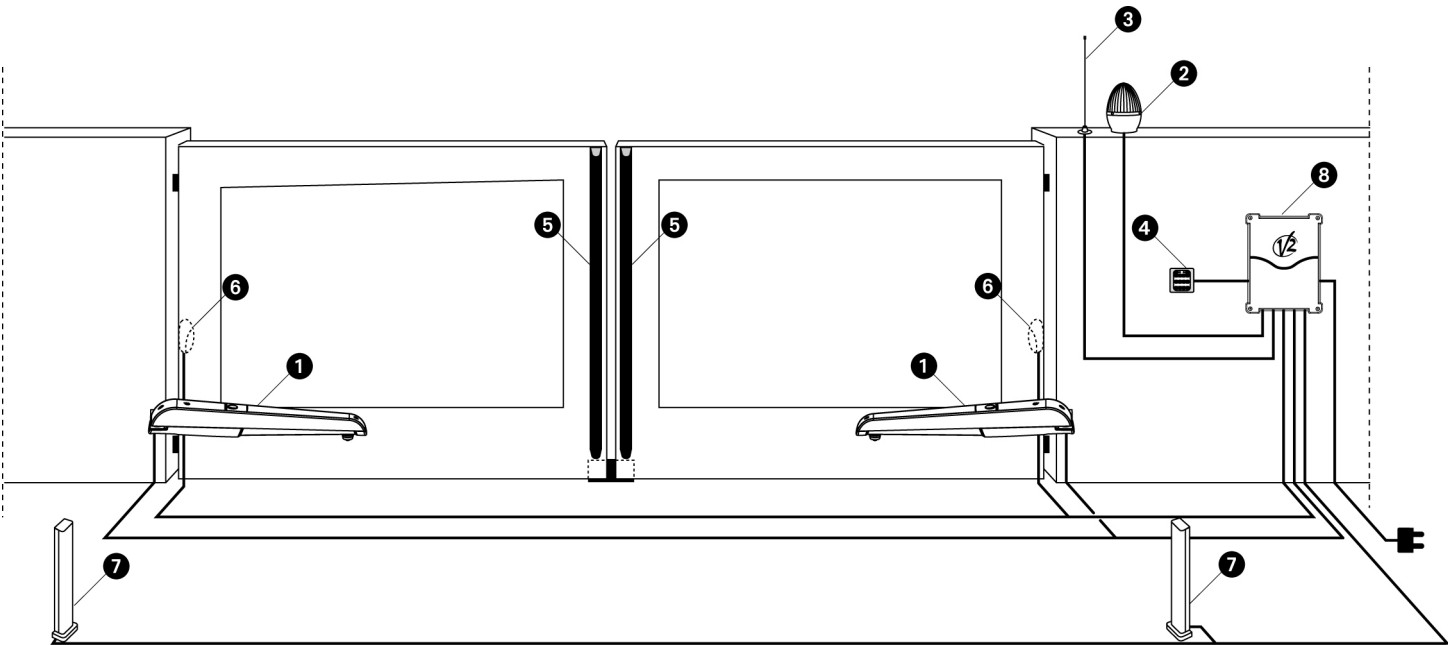
1. Open the closing cover **J** located on the front side of the motor
2. Insert key **K** in the lock, turn it clockwise and completely open the plastic access flap
3. Insert key **L** in the hole and rotate clockwise until end-stop

In order to restore the automation proceed as follows:

1. Turn the key **L** in counter-clockwise sense until end-stop and remove it
2. Close the access flap and turn the key **K** in counter-clockwise sense
3. Cover the lock with the access flap **J**



INSTALLATION LAYOUT



1 AXIL actuator	- cable 4 x 0,75 mm ² (H05RN-F) - cable 4 x 1 mm ² (H05RN-F)
2 Blinker	cable 2 x 1,5 mm ²
3 Aerial	cable RG-58
4 Key or digital selector	cable 3 x 0,5 mm ²
5 Safety edge (EN 12978)	- optical type - resistive type

6 Internal photocells	cable 4 x 0,5 mm ² (RX) cable 2 x 0,5 mm ² (TX)
7 External photocells	cable 4 x 0,5 mm ² (RX) cable 2 x 0,5 mm ² (TX)
8 Control unit	cable 3 x 1,5 mm ²

CONSEILS IMPORTANTS

Pour tout précision technique ou problème d'installation

V2 S.p.A. dispose d'un service d'assistance clients actif pendant les horaires de bureau TEL. (+39) 01 72 81 24 11

V2 S.p.A. se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications au produit sans préavis; elle décline en outre toute responsabilité pour tous types de dommages aux personnes ou aux choses dus à une utilisation improprie ou à une mauvaise installation.

 **Avant de procéder avec l'installation et la programmation, lire attentivement les notices.**

- Ce manuel d'instruction est destiné à des techniciens qualifiés dans le domaine des automatismes.
- Aucune des informations contenues dans ce livret pourra être utile pour le particulier.
- Toutes les opérations de maintenance ou de programmation doivent être faites à travers de techniciens qualifiés.

L'AUTOMATISATION DOIT ÊTRE RÉALISÉE CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIFS NORMATIFS EUROPÉENS EN VIGUEUR:

EN 60204-1 (Sécurité de la machinerie. Équipement électriques des machines, partie 1: règles générales).

EN 12445 (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, méthodes d'essai).

EN 12453 (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, conditions requises).

- L'installateur doit pourvoir à l'installation d'un dispositif (ex. interrupteur magnétothermique) qui assure la coupure omnipolaire de l'équipement du réseau d'alimentation. La norme requiert une séparation des contacts d'au moins 3 mm pour chaque pôle (EN 60335-1).
- L'installation requiert des compétences en matière d'électricité et de mécanique; doit être faite exclusivement par des techniciens qualifiés en mesure de délivrer l'attestation de conformité pour l'installation (Directive 98/37/EEC, - IIA).
- Il est obligatoire de se conformer aux normes suivantes pour les fermetures véhiculaires automatisées: EN 12453, EN 12445, EN 12978 et à toutes éventuelles prescriptions nationales.
- Même l'installation électrique ou on branche l'automatisme doit répondre aux normes en vigueur et être fait à règles de l'art.
- La régulation de la force de poussée du vantail doit être mesurée avec un outil spécial et réglée selon les valeurs maximales admises par la norme EN 12453.
- Nous conseillons d'utiliser un poussoir d'urgence à installer près de l'automatisme (branché à l'entrée STOP de l'armoire de commande de façon qui soit possible l'arrêt immédiat du portail en cas de danger).
- L'appareillage ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes affectées de handicaps physiques et/ou psychiques, sans la nécessaire connaissance ou supervision de la part d'une personne compétente.

- Veillez à ce que les enfants ne puissent jouer avec l'appareillage.
- Pour une correcte mise en service du système nous conseillons de suivre attentivement les indications fournies par l'association UNAC trouvables dans le site web suivant : www.v2home.com

DECLARATION DE CONFORMITÉ

V2 S.p.A. déclare que les opérateurs de la série AXIL sont conformes aux qualités requises par les Directives:

2006/95/EEC	sécurité électrique
93/68/EEC	compatibilité électromagnétique
98/37/EEC	directive machines

Nota: Déclare que n'est pas permis mettre en service les dispositifs indiqués ci-dessous jusqu'à quand la machine (portail automatisé) soit été identifiée, marquée CE et on aie émise la conformité aux conditions de la Directive 89/392/EEC et ses modifications.

Le responsable de la mise en service doit fournir les papiers suivants:

- Dossier technique
- Déclaration de conformité
- Marque CE
- Verbal de vérification
- Registre de l'entretien
- Notices de montages et avertissements

Racconigi le 21/04/2008

Le représentant dûment habilité **V2 S.p.A.**

A. Livio Costamagna

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

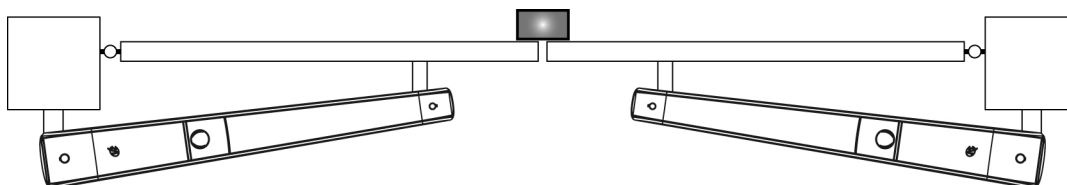
AXIL-230V	Butée mécanique en ouverture Condensateur de démarrage incorporé
------------------	---

		AXIL-230V
Longuer maxi du battant	m	2,8
Poids maxi du battant	Kg	300
Alimentation	VAC - Hz	230 - 50
Absorption à vide	A	0,8
Absorption maximum	A	1,1
Puissance maximum	W	230
Condensateur	µF	6,3
Course maxi d'entrainement	mm	350
Vitesse de traction	m/s	0,016
Pousée maximum	N	1700
Température de service	°C	-30 ÷ +55
Indice de protection	IP	44
Cycle de travail	%	35
Poids moteur	Kg	7,5

OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Ce nouvelle série des opérateurs électromécaniques AXIL, a été crée pour automatiser portails à battant jusqu'à 300 Kg de poids et vantail de 2,8m. Avant de procéder à l'installation il est fondamental de s'assurer que votre portail s'ouvre et se referme sans problème et de vérifier scrupuleusement les points suivants:

- Gonds et tourillons en très bon état et graissés opportunément.
- Aucune entrave ne doit empêcher le mouvement.
- Aucun frottement contre le sol et entre les vantaux.
- Votre portail doit être équipé d'arrêt centraux (1).



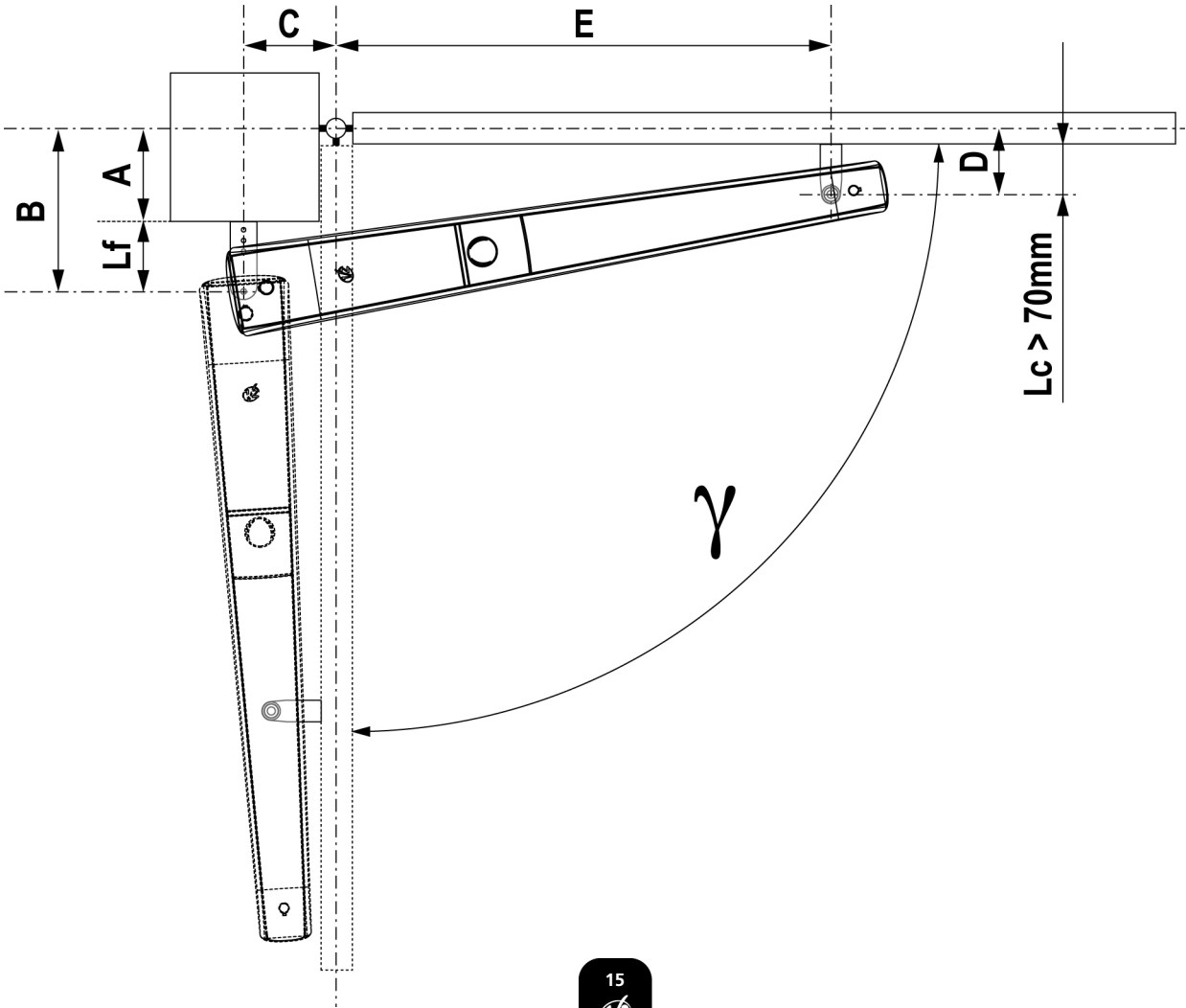
MESURES D'INSTALLATION

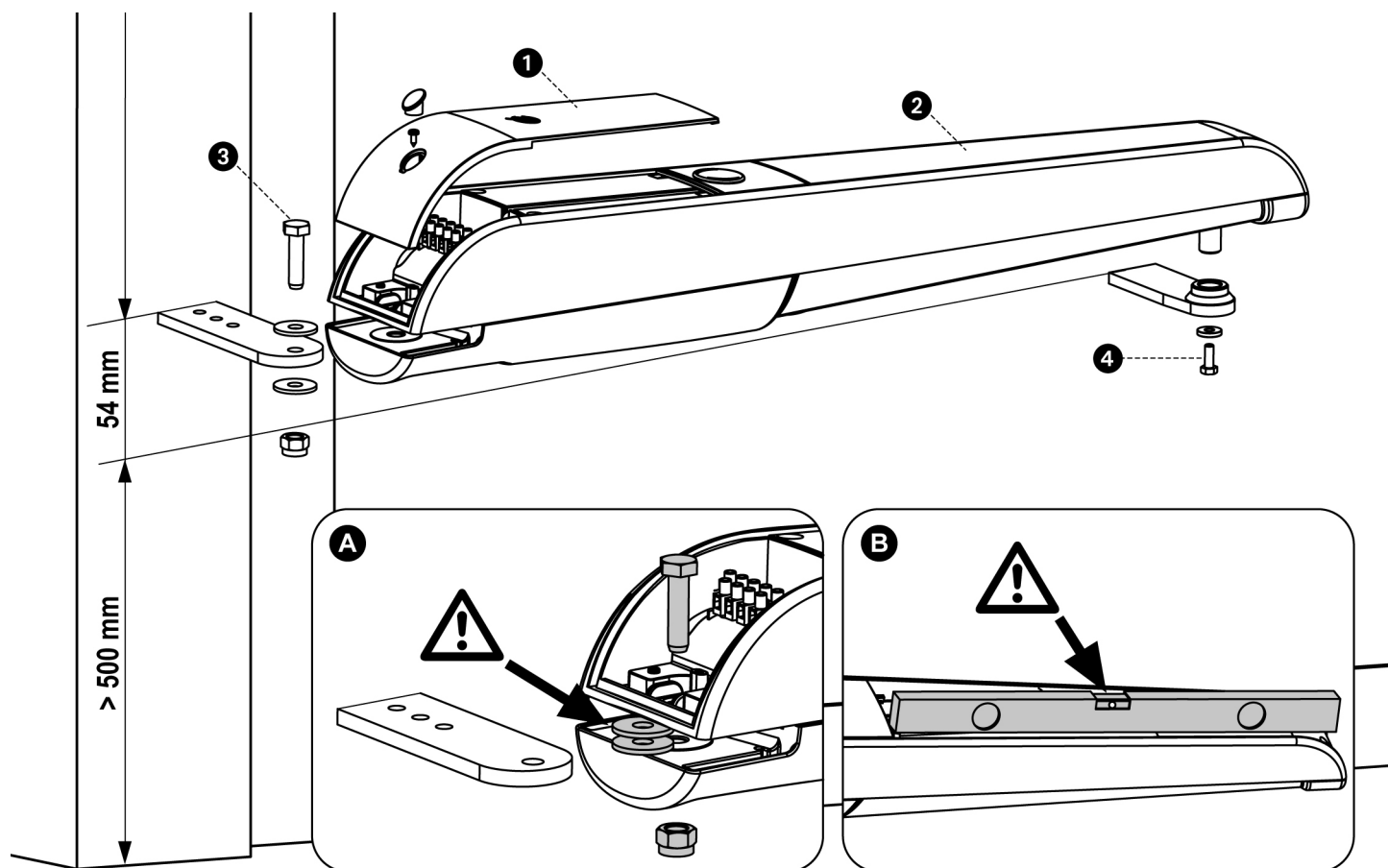
Pour effectuer une bonne installation des actionneurs et garantir un fonctionnement optimal de l'automatisation il est nécessaire de respecter les niveaux de mesure reproduits dans le tableau ci-dessous. Modifier le cas échéant la structure du portail de manière à l'adapter à l'un des cas de figure énoncés dans le tableau.

⚠ ATTENTION: Les vantaux de plus de 2,50 mètres de longueur nécessitent l'installation d'une électroserrure pour garantir une fermeture efficace.

⚠ ATTENTION: afin d'éviter des contacts entre l'opérateur et le volet, il se rend nécessaire respecter avec la plus grande précision la donnée D en considérant une tolérance comprise entre 0 et +5 mm.

γ	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	Lf [mm]
90°	20	120	120	100	570	100
	30	130	120	100	570	100
	40	140	120	110	570	100
	50	150	120	110	570	100
	60	160	120	110	570	100
	70	170	120	110	570	100
	80	170	120	120	570	90
	90	180	120	120	570	90
	100	190	120	120	570	90
	110	190	120	120	570	80
	120	200	110	120	570	80
	130	210	110	130	565	80
110°	110	110	150	100	550	90
	120	120	150	100	550	90
	130	130	150	100	550	90
	130	130	150	110	550	80
	130	130	150	110	550	70
	140	140	150	120	550	70
	150	150	150	120	550	70
	160	160	150	120	550	70
120°	20	100	160	110	535	80
	30	110	160	110	535	80
	40	110	165	110	535	70
	50	120	165	120	535	70





FIXATION DES ACTIONNEURS

Après avoir reporté sur les piliers les mesures choisies dans le tableau de la page précédente, effectuer les opérations suivantes:

1. Fixer les étriers sur les piliers et sur le portail.

⚠ ATTENTION: l'étrier avant doit être positionné 54 mm plus en bas par rapport à l'étrier arrière.

2. Fermer le vantail.

3. Débloquer les actionneurs.

4. Démonter les deux couvercles plastiques 1 et 2

5. Positionner AXIL sur les étriers et fixer le boulon 3 avec le relatif dé autobloquant et les deux rondelles

⚠ ATTENTION: insérer les deux rondelles comme indiqué dans l'encadré A

6. Fixer le boulon 4 après avoir inséré la rondelle.

⚠ ATTENTION: vérifier qu'elle soit en bulle comme reporté dans l'encadré B

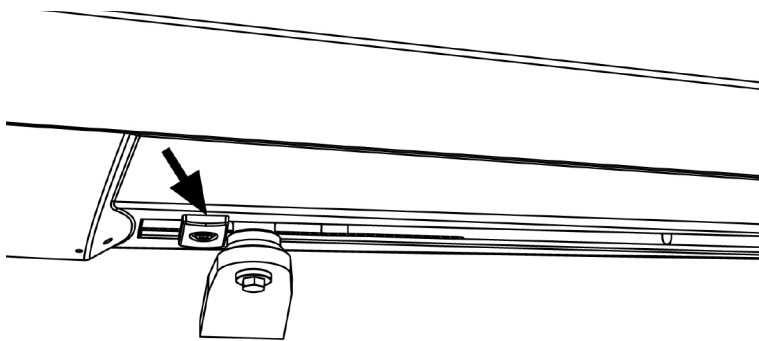
7. Essayer plusieurs fois à ouvrir et fermer les portes manuellement en contrôlant qu'il y n'ait pas de frottements entre l'actionneur et la structure du portail

RÉGLAGE FIN DE COURSE

Versions SANS fin de course électrique

Pour le réglage des fins de course, veuillez procéder comme suit :

- Mener le vantail en position de maximum ouverture, donc positionner l'arrêt mécanique jusqu'à butée contre le limaçon.
- Bloquer la butée mécanique en fixant le boulon avec une clé de 13mm.

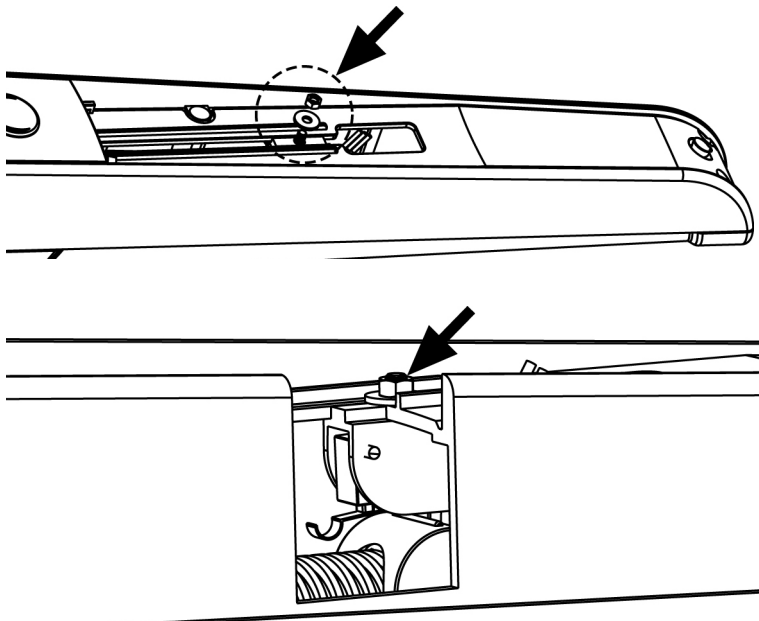


Versions AVEC fin de course électrique

La butée de fin de course électrique (déjà câblée à l'intérieur du moteur) interrompt l'alimentation sur le moteur en évitant des efforts et des surchauffes inutiles.

Pour le réglage des fins de course, veuillez procéder comme suit :

- Enlever le carter antérieur du moteur et desserrer le dé qui tient le fin de course électrique
- Mener le vantail en position de maximum ouverture et positionner la butée de fin de course de sorte que le switch intervienne.
- Fermer le dé qui tient le fin de course
- Insérer le carter avant, fermer la vis et/ou insérer le bouchon
- Positionner la butée mécanique de sorte que la course soit bloquée immédiatement après l'intervention du switch.
- Bloquer la butée mécanique en fixant le boulon avec une clé de 13mm.



BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

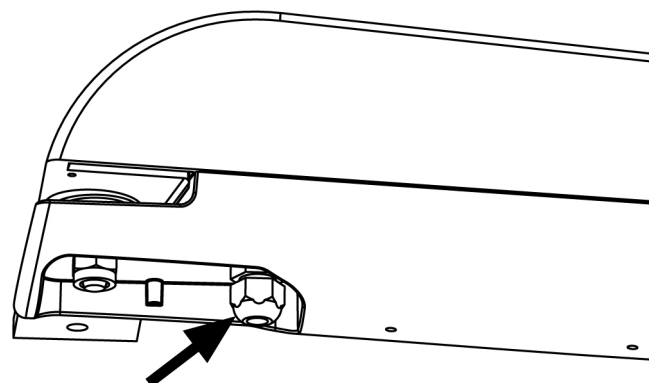
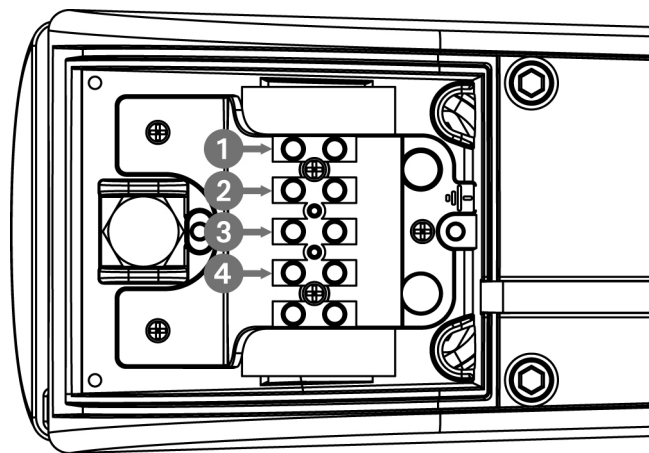
Modèles 230V et 120V:

- 1 Mise à la terre de protection
- 2 Ouverture
- 3 Commun
- 4 Fermeture

⚠ ATTENTION:

- Relier toujours le câble de terre comme prévu dans les normes en vigueur (EN 60335-1, EN 60204-1).
- Pour la branchement utiliser uniquement des câbles H05RN-F modèle 4G0,75 ou 4G1 avec $\varnothing$ extérieur maximum de 10 mm

Après avoir terminé les branchements électriques fermer le compartiment arrière du moteur avec le couvercle en plastique et serrer le passe-câble.



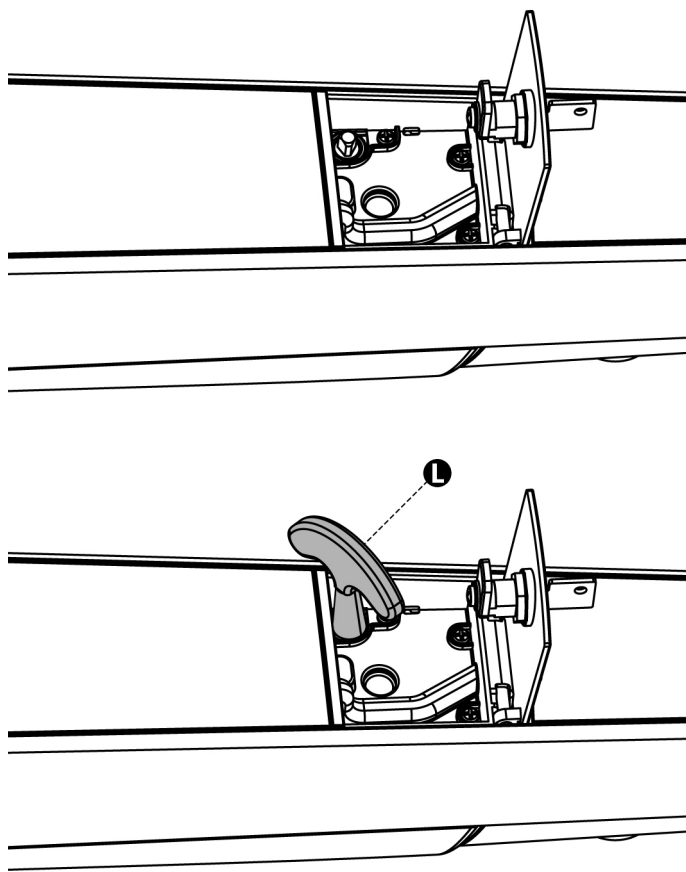
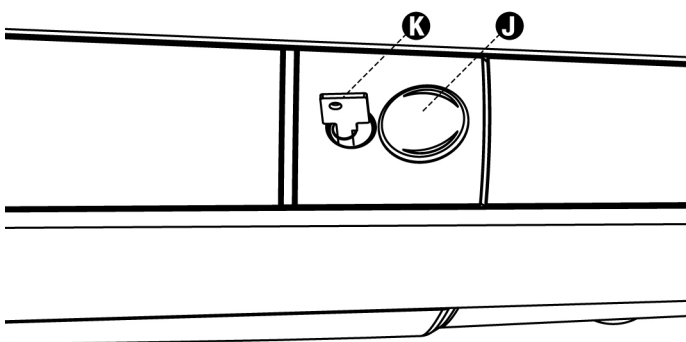
DÉVERROUILLAGE D'URGENCE

En cas d'absence de courant électrique, le portail peut être également déverrouillé en agissant sur le moteur:

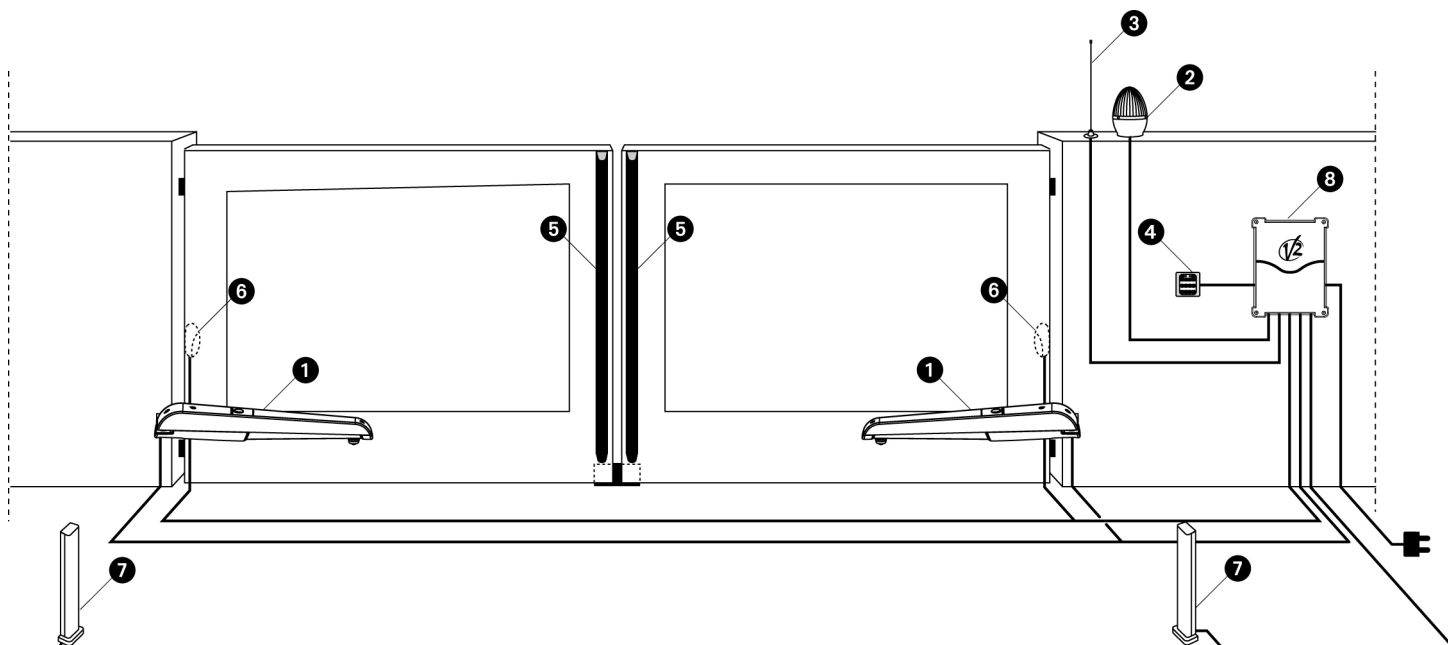
1. Ouvrir la protection de la serrure **J** se trouvant sur le côté frontal du moteur.
2. Insérer la clé **K** dans la serrure et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir complètement le couvercle en plastique.
3. Insérer la clé **L** dans le trou et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt.

Pour rétablir l'automatisation, veuillez procéder comme suit :

1. Tourner la clé **L** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt et la retirer;
2. Fermer le couvercle et tourner la clé **K** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre;
3. Couvrir la serrure avec le couvercle **J**.



SCHEMA D'INSTALLATION



1 Actuator AXIL	- câble 4 x 0,75 mm ² (H05RN-F) - câble 4 x 1 mm ² (H05RN-F)
2 Clignotant	câble 2 x 1,5 mm ²
3 Antenne radio	câble RG-58
4 Selecteur à clé ou digital	câble 3 x 0,5 mm ²
5 Barre palpeuse de sécurité (EN 12978)	- type optique - type résistif

6 Photocellules interne	câble 4 x 0,5 mm ² (RX) câble 2 x 0,5 mm ² (TX)
7 Photocellules externe	câble 4 x 0,5 mm ² (RX) câble 2 x 0,5 mm ² (TX)
8 Armoire de commande	câble 3 x 1,5 mm ²

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Por cualquier problema técnico ponerse en contacto con el servicio asistencia **V2 S.p.A.** TEL. (+39) 01 72 81 24 11

La V2 S.p.A. se reserva el derecho de aportar eventuales modificaciones al producto sin previo aviso; además, no se hace responsable de danos a personas o cosas debidos a un uso impropio o a una instalación errónea.



Antes de proceder en las instalación y la programación es aconsejable leer bien las instrucciones.

- Dicho manual es destinado exclusivamente a técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.
- Ninguna de las informaciones contenidas en dicho manual puede ser de utilidad para el usuario final.
- Cualquiera operación de manutención y programación tendrá que ser hecha para técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.

LA AUTOMATIZACION DEBE SER REALIZADA EN CONFORMIDAD A LAS VIGENTES NORMATIVAS EUROPEAS:

- EN 60204-1** (Seguridad de la maquinaria. Equipamiento eléctrico de las máquinas, partes 1: reglas generales).
- EN 12445** (Seguridad en el uso de cierres automatizados, métodos de prueba)
- EN 12453** (Seguridad en el uso de cierres automatizados, requisitos)

- El instalador debe proveer la instalación de un dispositivo (ej. interruptor magnetotérmico) que asegure el seccionamiento omnipolar del aparato de la red de alimentación. La normativa requiere una separación de los contactos de mínimo 3 mm en cada polo (EN 60335-1).
- La instalación requiere competencias en el campo eléctrico y mecánico; debe ser realizada únicamente por personal cualificado en grado de expedir la declaración de conformidad en la instalación (Directiva máquinas 98/37/EEC, anexo IIA).
- Es obligatorio atenerse a las siguientes normas para cierres automatizados con paso de vehículos: EN 12453, EN 12445, EN 12978 y a las eventuales prescripciones nacionales.
- Incluso la instalación eléctrica antes de la automatización debe responder a las vigentes normativas y estar realizada correctamente.
- La regulación de la fuerza de empuje de la hoja debe medirse con un instrumento adecuado y regulada de acuerdo con los valores máximos admitidos por la normativa EN 12453.
- El equipo no debe ser utilizado por infantes o personas con discapacidades físicas o psíquicas, sin el debido conocimiento o supervisión por parte de una persona competente.
- Vigile a los niños de modo que no jueguen con el equipo.
- Para una correcta puesta en servicio del sistema recomendamos seguir cuidadosamente las indicaciones expedidas por la asociación UNAC disponibles en la siguiente dirección de Internet: www.v2home.com

DECLARACIONES DE CONFORMIDAD

V2 S.p.A. declara que los actuadores de la serie AXIL son conformes con los requisitos esenciales fijados por las Directivas:

2006/95/EEC	Seguridad eléctrica
93/68/EEC	Compatibilidad electromagnética
98/37/EEC	directiva máquinas

Nota: Se declara que no está permitido poner en marcha los dispositivos que se detallan arriba hasta que la máquina (puerta automatizada) haya sido identificada, sellada CE y haya sido emitida la conformidad a las condiciones de la Directiva 89/392/EEC y posteriores modificaciones.

El responsable de la puesta en funcionamiento tiene que entregar la siguiente documentación:

- Manual técnico
- Declaración de conformidad
- Sellado CE
- Informe de comprobación final
- Registro de mantenimiento
- Manual de instrucciones y advertencias

Racconigi il 21/04/2008
Rappresentante legale **V2 S.p.A.**
A. Livio Costamagna

DATOS TÉCNICOS

AXIL-230V	Tope mecánico en abertura Condensador de arranque incorporado
------------------	--

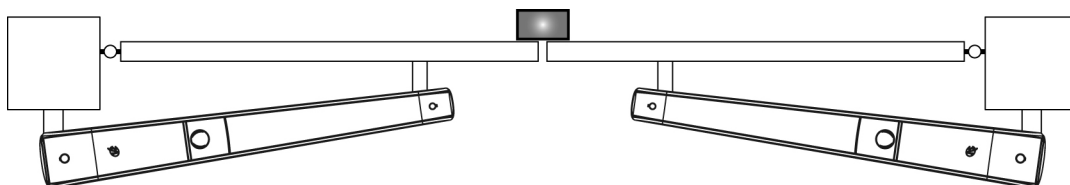
		AXIL-230V
Longitud máx. hoja	m	2,8
Peso máx. hoja	Kg	300
Alimentación	VAC - Hz	230 - 50
Absorción en vacío	A	0,8
Absorción con carga	A	1,1
Potencia máxima	W	230
Condensador	μF	6,3
Carrera máx. de arrastre	mm	350
Velocidad de arrastre	m/s	0,016
Empuje máx.	N	1700
Temperatura de servicio	°C	-30 ÷ +55
Protección	IP	44
Ciclo de trabajo	%	35
Peso operador	Kg	7,5

OPERACIONES PRELIMINARES

La nueva serie de operadores AXIL ha sido estudiada para automatizar cancelas batientes pesadas hasta 300 Kg, con longitud de hoja hasta 2,8m.

Antes de proceder con la instalación, es fundamental asegurarse de que vuestra cancela abra y cierre libremente y verificar los siguientes puntos:

- Bisagras y pernios en estado óptimo y oportunamente lubricados.
- Ningún obstáculo debe impedir el movimiento.
- Ningún roce entre el suelo y las hojas.
- Su cancela ha de estar equipada de topes centrales.



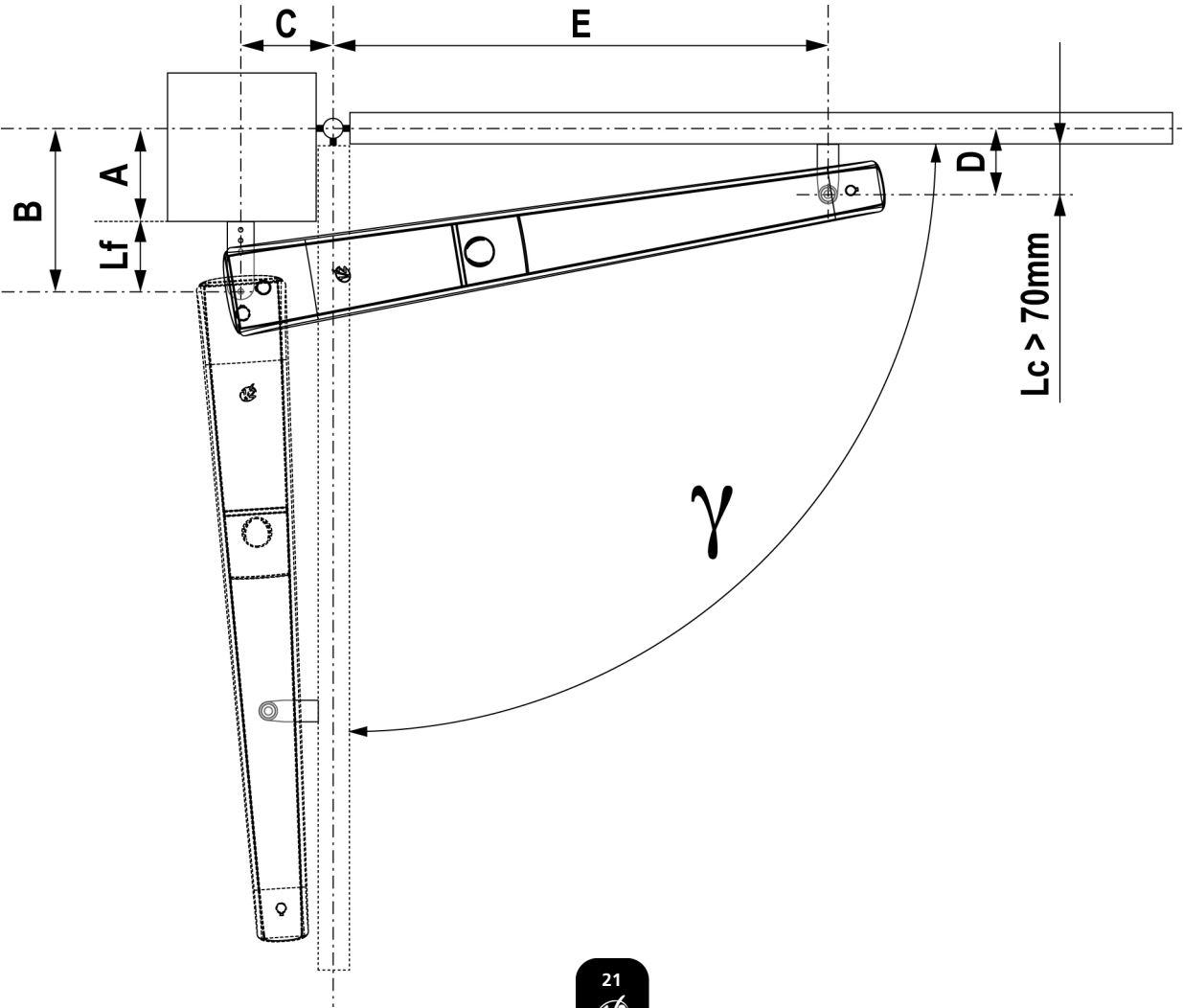
MEDIDAS DE INSTALACION

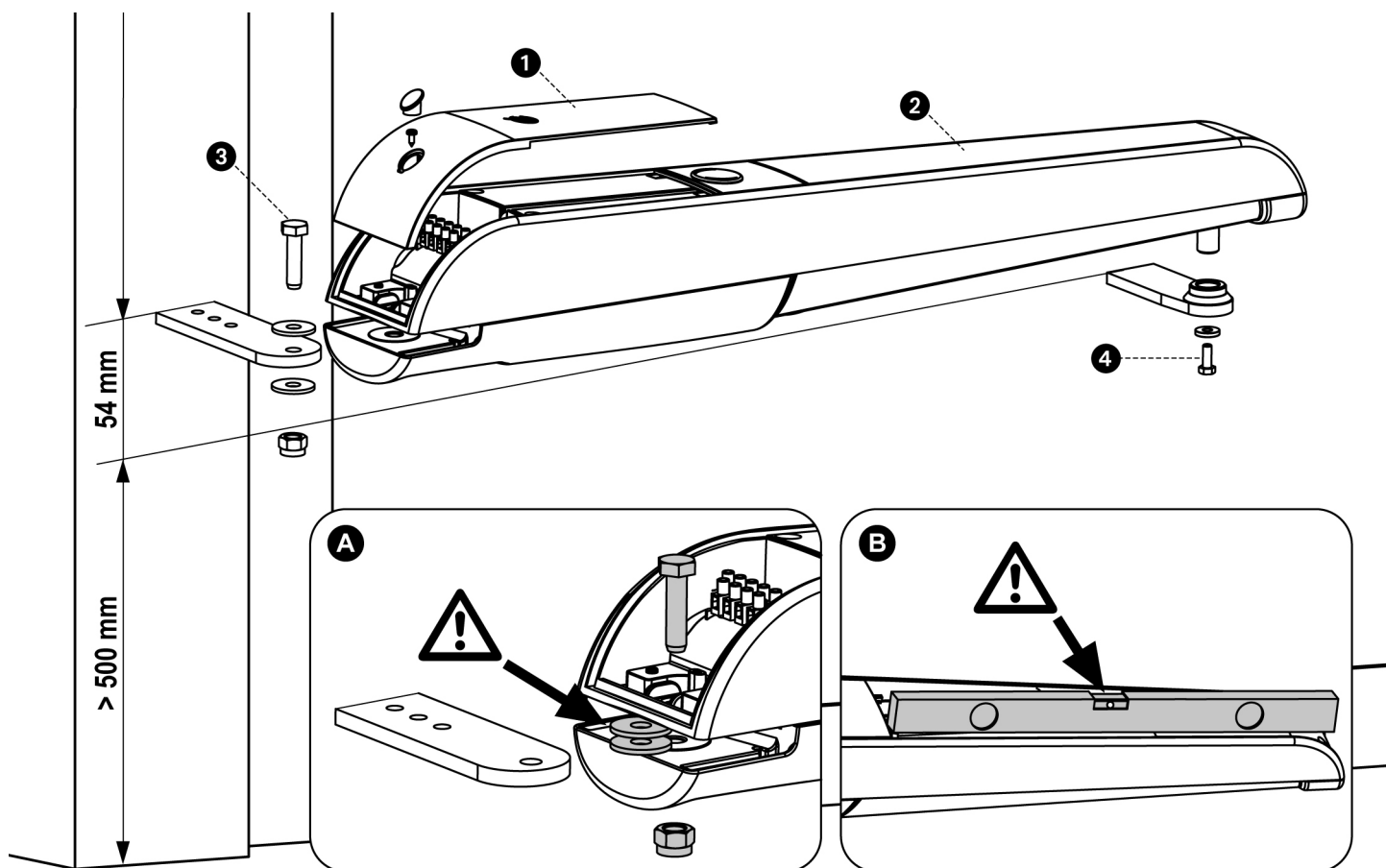
Para efectuar una correcta instalación de los operadores y garantizar un funcionamiento óptimo de la automatización, es necesario respetar las cotas de medición de la tabla. Eventualmente, modificar la estructura de la puerta, de forma que se adapte a uno de los casos de la tabla de abajo.

⚠ CUIDADO: En el caso de que la hoja sea superior a 2,5m de longitud es necesario instalar una electrocerradura para garantizar un cierre eficaz.

⚠ CUIDADO: a fin de evitar contactos del operador con la hoja, es necesario respetar más precisamente que posible la cota D, teniendo en consideración un margen de tolerancia entre 0 y +5 mm.

γ	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	Lf [mm]
90°	20	120	120	100	570	100
	30	130	120	100	570	100
	40	140	120	110	570	100
	50	150	120	110	570	100
	60	160	120	110	570	100
	70	170	120	110	570	100
	80	170	120	120	570	90
	90	180	120	120	570	90
	100	190	120	120	570	90
	110	190	120	120	570	80
	120	200	110	120	570	80
	130	210	110	130	565	80
110°	110	110	150	100	550	90
	120	120	150	100	550	90
	130	130	150	100	550	90
	130	130	150	110	550	80
	130	130	150	110	550	70
	140	140	150	120	550	70
	150	150	150	120	550	70
	160	160	150	120	550	70
120°	20	100	160	110	535	80
	30	110	160	110	535	80
	40	110	165	110	535	70
	50	120	165	120	535	70





INSTALACIÓN DE LOS ACTUADORES

Después de llevar sobre los pilares las medidas seleccionadas en la tabla de la página precedente, proceda con las siguientes operaciones:

1. Instale los soportes sobre los pilares y la cancela.

⚠ ATENCIÓN: El soporte anterior debe colocarse 54 mm por debajo del soporte posterior

2. Cierre la hoja.

3. Desbloquee los actuadores.

4. Desmonte las dos cubiertas plásticas 1 y 2

5. Coloque el AXIL sobre los soportes y fije el perno 3 con la correspondiente tuerca de bloqueo y las dos arandelas

⚠ ATENCIÓN: Inserte las dos arandelas como se indica en el recuadro A.

6. Fije el perno 4 después de haber insertado la arandela.

⚠ ATENCIÓN: Compruebe que esté perfectamente horizontal como se indica en el cuadro B

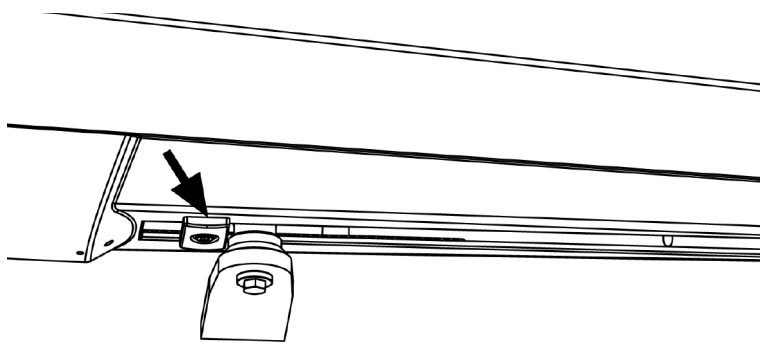
7. Pruebe varias veces abriendo y cerrando manualmente las hojas controlando que no rocen entre el actuador y la estructura de la cancela

REGULACIÓN DEL TOPE DE RECORRIDO

Versiones SIN interruptor eléctrico al final del recorrido

Para la regulación proceda como se indica a continuación:

- Lleve la hoja a la posición de máxima apertura y luego coloque el tope mecánico a detenerse contra la tuerca.
- Bloquee el tope mecánico fijando el perno con una llave de 13 mm.

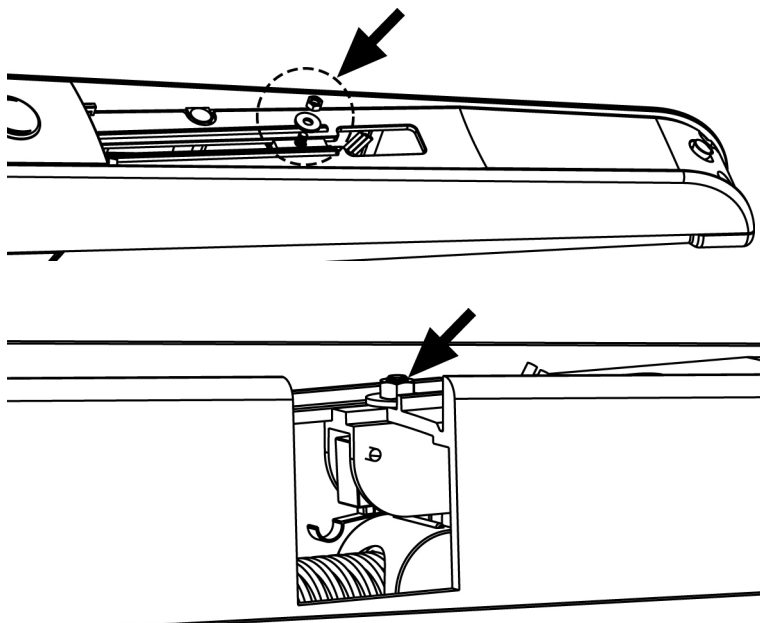


Versiones CON interruptor eléctrico al final del recorrido

El interruptor eléctrico de tope (ya cableado al interior del motor) interrumpe la alimentación al motor evitando esfuerzos y sobrecalentamientos inútiles.

Para la regulación proceda como se indica a continuación:

- Retire la cubierta anterior del motor y afloje la tuerca que tiene el interruptor eléctrico de tope de recorrido
- Lleve la hoja a la posición de máxima apertura y coloque el dispositivo de tope de modo que el interruptor opere.
- Cierre la tuerca que tiene el dispositivo
- Inserte la cubierta anterior, apriete los tornillos e inserte el tapón
- Coloque el tope mecánico de modo que el recorrido se bloquee inmediatamente después de la actuación del interruptor.
- Bloquee el tope mecánico fijando el perno con una llave de 13 mm.



CONEXIONES ELÉCTRICAS

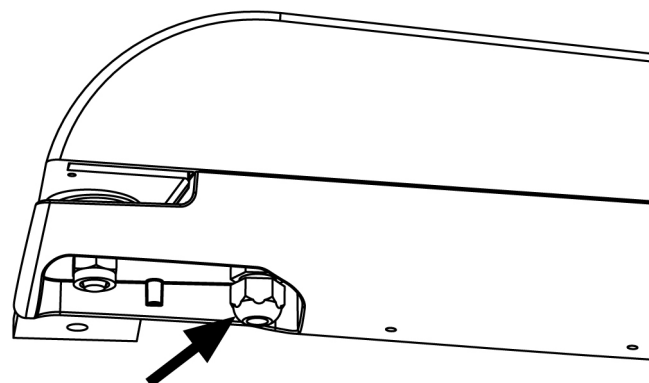
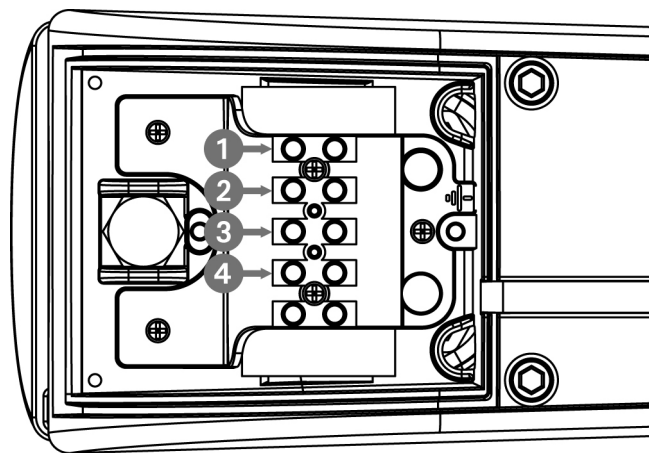
Modelos de 230 y 120 V:

- 1 Tierra de protección
- 2 Ouverture
- 3 Común
- 4 Cierre

⚠ ATENCIÓN:

- Conecte siempre el cable de tierra como está previsto por las normativas vigentes (EN 60335-1, EN 60204-1).
- Para la conexión utilice únicamente cables H05RN-F modelo 4G0,75 o 4G1 con diámetro máximo externo de 10 mm.

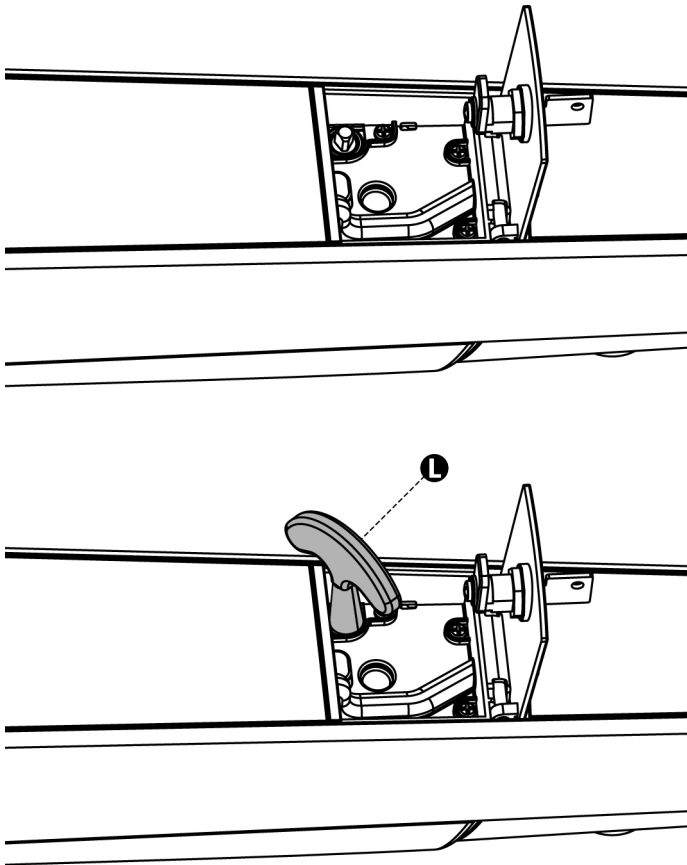
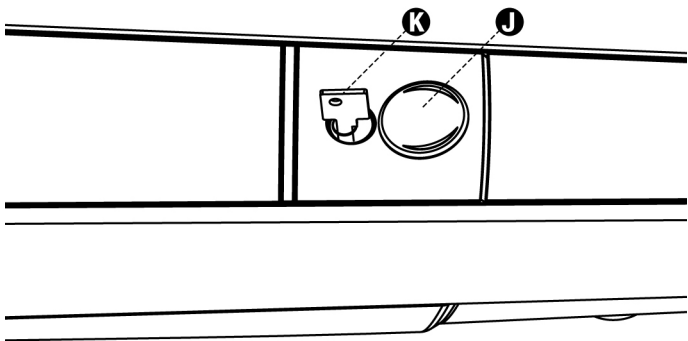
Concluidas las conexiones eléctricas cierre el compartimiento posterior del motor con la cubierta de plástico y apriete el prensaestopas.



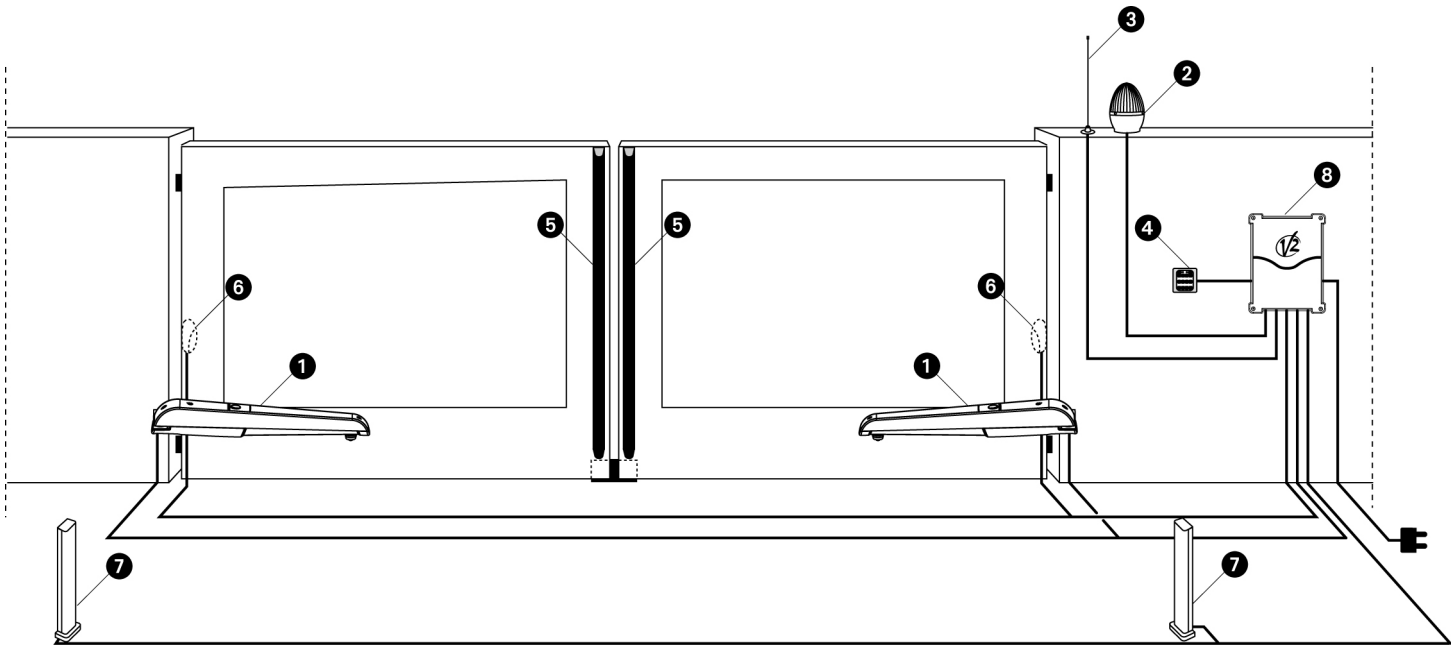
DESBLOQUEO DE EMERGENCIA

- En caso de falta de la corriente eléctrica, la cancela puede ser desbloqueada actuando sobre el motor:
- 1. Abra la cubierta de la cerradura **J** presente al frente del motor.
 - 2. Inserte la llave **K** en la cerradura y gire en sentido dextrógiro (horario) y abra completamente la portezuela de plástico
 - 3. Inserte la llave **L** en el orificio y gire en sentido dextrógiro (horario) hasta el tope del recorrido.

- Para reestablecer la automatización proceda como se indica a continuación:
- 1. Gire la llave **L** en sentido levógiro (antihorario) hasta el tope de su recorrido y retírela;
 - 2. Cierre la portezuela y gire la llave **K** en sentido levógiro (antihorario)
 - 3. Cubra la cerradura con la portezuela **J**.

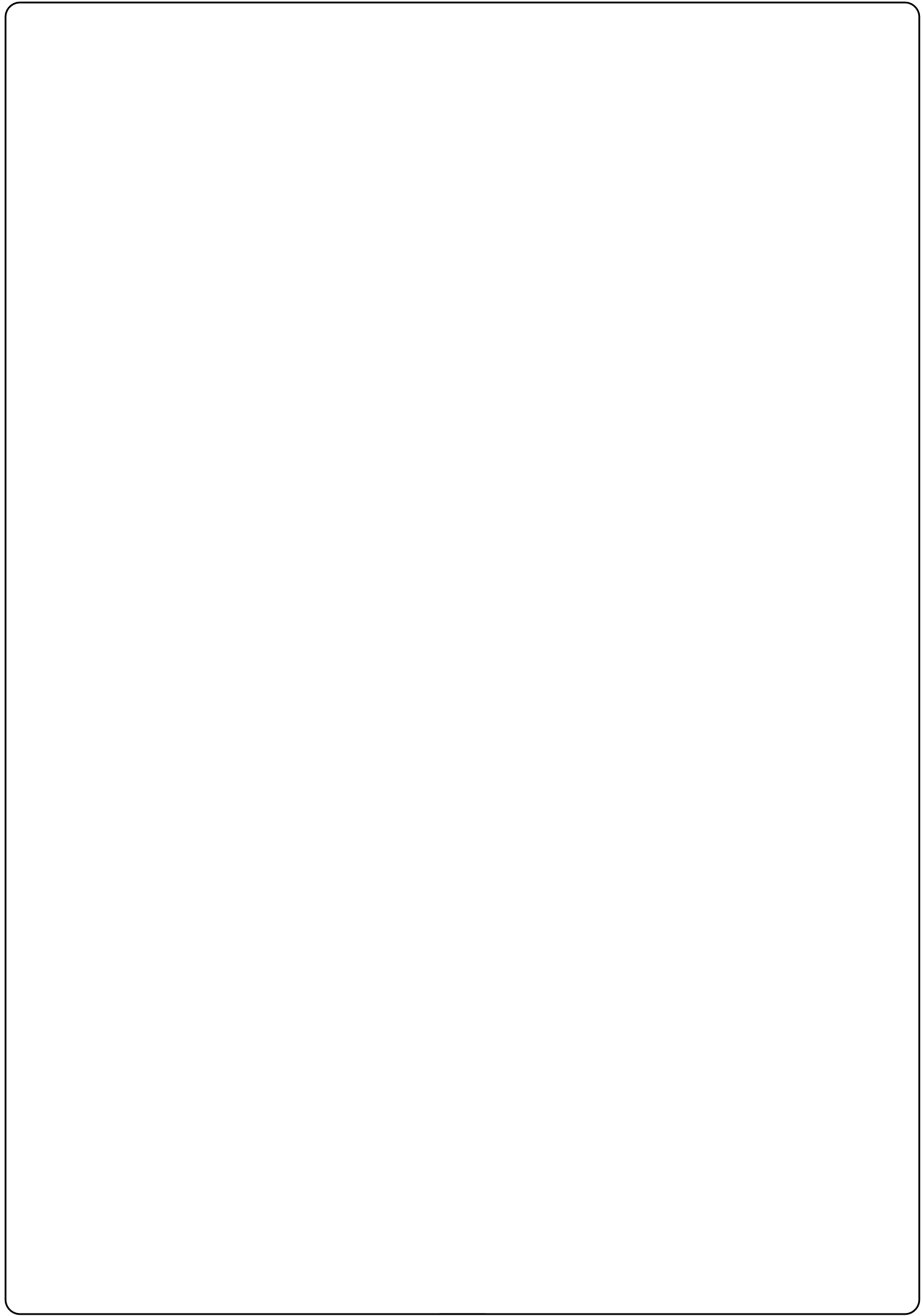


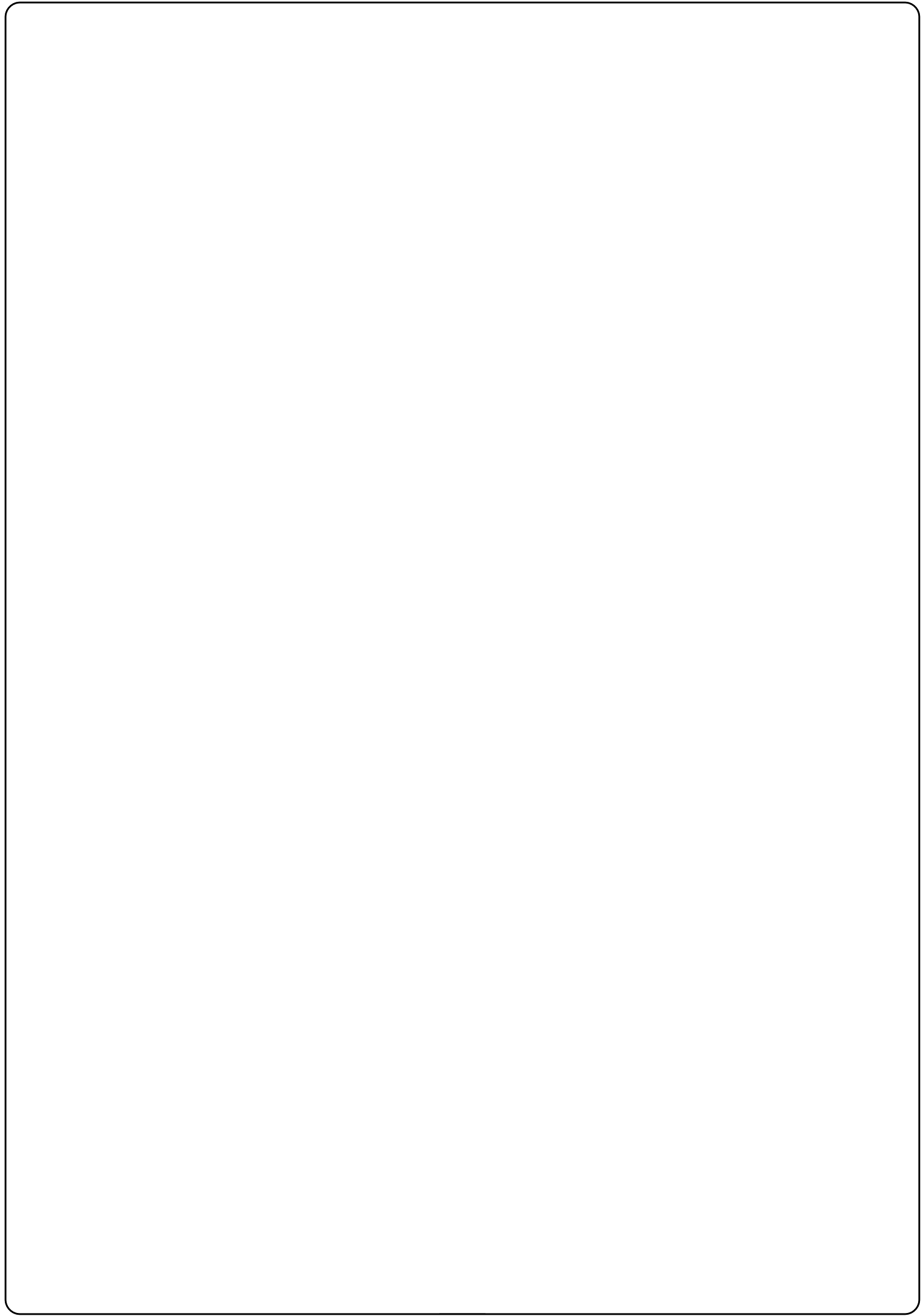
ESQUEMA DE INSTALACIÓN

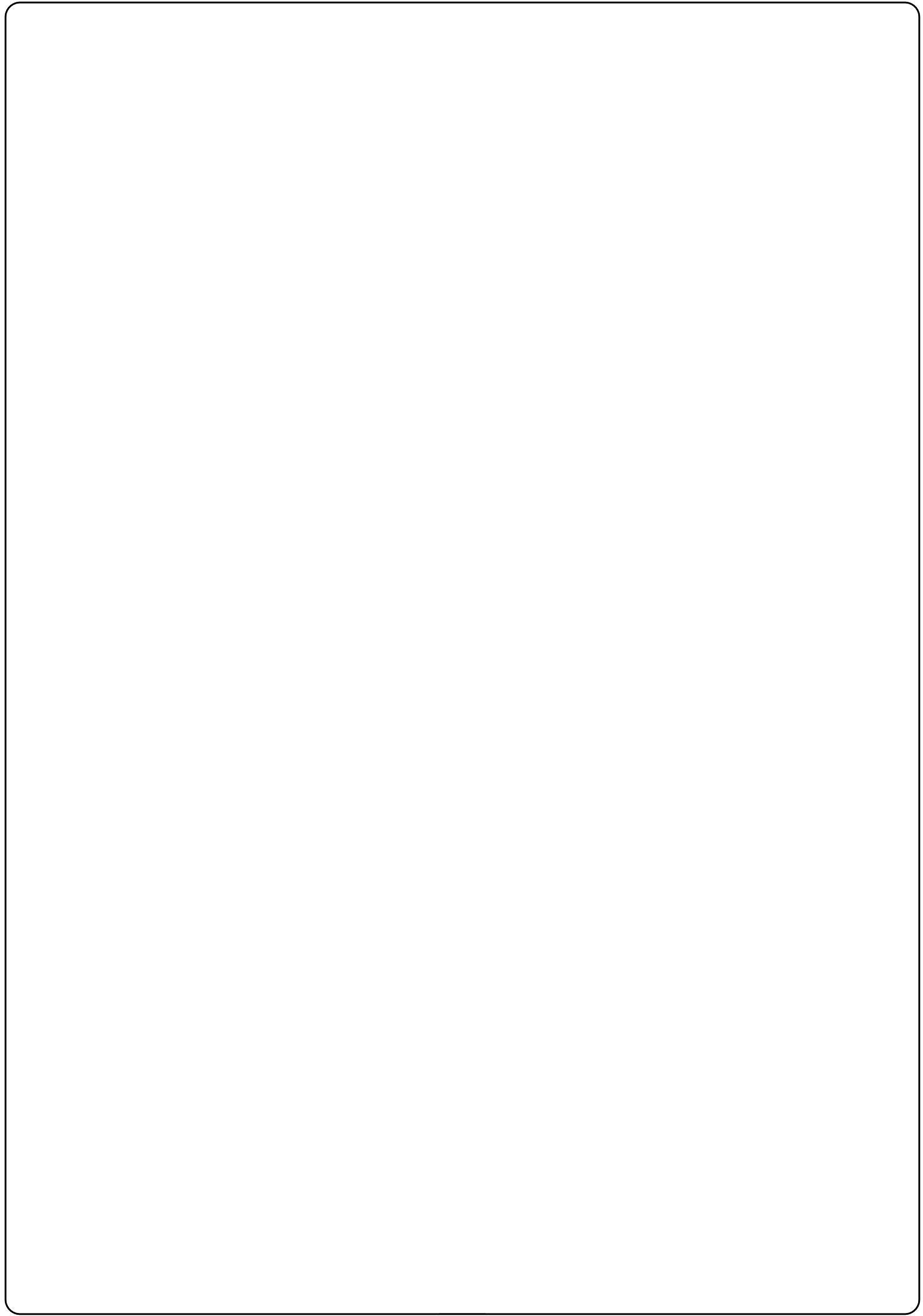


1 Actuador AXIL	- cable 4 x 0,75 mm ² (H05RN-F) - cable 4 x 1 mm ² (H05RN-F)
2 Lámpara de señalización	cable 2 x 1,5 mm ²
3 Antena	cable RG-58
4 Selector a llave o digital	cable 3 x 0,5 mm ²
5 Banda de seguridad (EN 12978)	- tipo óptico - tipo resistivo

6 Fococélulas internas	cable 4 x 0,5 mm ² (RX) cable 2 x 0,5 mm ² (TX)
7 Fococélulas externas	cable 4 x 0,5 mm ² (RX) cable 2 x 0,5 mm ² (TX)
8 Cuadro de maniobras	cable 3 x 1,5 mm ²









V2 S.p.A.

Corso Principi di Piemonte, 65/67 - 12035 RACCONIGI (CN) ITALY

tel. +39 01 72 81 24 11 fax +39 01 72 84 050

info@v2home.com www.v2home.com